

la voix sépharade

PUBLICATION DE LA COMMUNAUTÉ SÉPHARADE DU QUÉBEC

POSTES	CANADA
CANADA	POST
PORT PAYÉ	POSTAGE PAID
Poste Publication	Publication Mail
1472224	

MAI - JUIN 2001
Sivan 5761
30^{ème} année - Volume 4

PER

V-238

MBNQ

L'Éducation Juive

Académie-Yéchiva Yavné

Ecole Maïmonide

Israël

Écologie et éthique biblique

BIBLIOTHÈQUE NATIONAL (DEPOT LEGAL)
2275 rue Holt
Montreal QC H2G 3H1



T R A I T E U R

La Marguerite

Glatt Kosher

Pour le Meilleur et Pour le Prix...

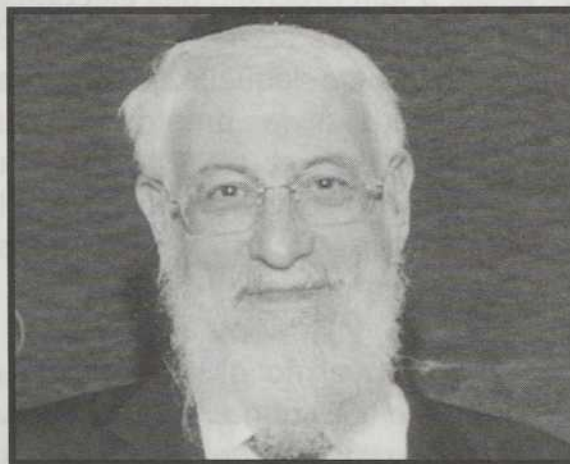
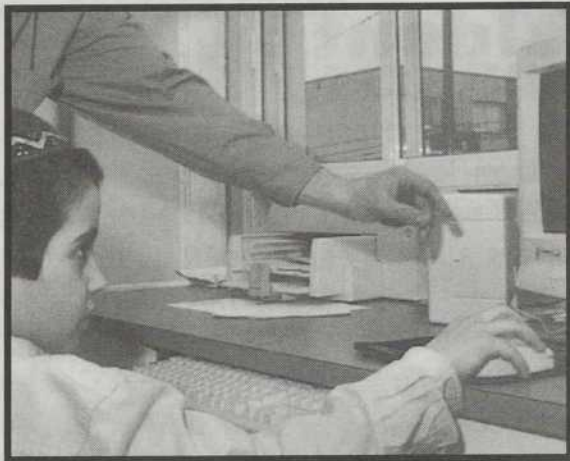
844-6888

www.lamarguerite.com





PUBLICATION DE LA COMMUNAUTÉ SÉPHARADE DU QUÉBEC
 MAI 2001 - SIVAN 5761
 30^{ème} année - Volume 4



ÉDITORIAL	4
Israël	6
Yéchiva Yavné	11
Maïmonide	16
Portraits de jeunes	19
Communauté	20
Écologie et éthique biblique	44
Le Carnet	56

Les articles publiés n'engagent que leurs auteurs et ne reflètent pas forcément la pensée du journal





LA VOIX SÉPHARADE
est une publication de la
COMMUNAUTÉ SÉPHARADE DU QUÉBEC

1, Carré Cummings - Suite 216
Montréal (Québec) Canada. H3W 1M6
Tél. : (514) 733-4998 et 733-8696
Télécopieur : (514) 733-3158
Courrier électronique : info@csq.qc.ca
Internet : <http://www.csq.qc.ca>
<http://www.lavoixsepharade.com>

Président de la Communauté
Moïse Amselem
Responsable de la publication
Elie Benchetrit
Responsable de la publicité
TODS Communications
Consultante à la conception
Gisèle Azoulay

Ont collaboré à ce numéro

Clémence Bendéjac-Lévy, l'Académie Yéchiva Yavné,
l'École Maïmonide, Gilberte Cohen-Scali, Claude
Benarroch, Eva Soussana, Léah Soussana,

Traitement de texte

Olga Lecousy

Correction

Claude Benarroch

Photos

Albert Haziza, Nathalie Mamane, Roland Harari.

Conception graphique & Impression

Press-X. Com

Internet

Press-X. Com

Expédition postale

Joncas Postes Expert

**Organismes constituants de la
Communauté sépharade du Québec**

École Maimonide

Président : Raphaël Benatar

Centre Communautaire Juif

Président : Joe Amar

Communauté sépharade de Laval

Président : Armand Nathan

Communauté sépharade de Ville St-Laurent

Président : Me Bernard Lévy-Soussan

Communauté sépharade Hekhal Shalom

Président : Nessim Bouzaglo

Communauté Banlieue Ouest de Montréal

Président : Aimé Bensoussan

Association des Juifs iraniens

Président : Zaki Ghavitian

Centre Hillel francophone

Président : Michaël Fhima

Congrégation Or Hahayim

Président : Joseph Alloul

Académie Yéchiva Yavné

Président : Sidney Elhadad

La Communauté Sépharade du Québec est associée à
la Fédération Sépharade du Canada

Président : Judah Castiel

La Communauté sépharade du Québec est une
constituante de la Fédération CJA,

Présidente : Marilyn Blumer

La voix sépharade, tirée à 5000 exemplaires, est publiée
5 fois par an. Les exemplaires sont acheminés par voie
postale à Montréal, Toronto et dans le reste du Canada,
aux États-Unis et à l'étranger.

Abonnements (1an - 5 numéros) :

Québec 25 \$,

Canada et à l'étranger 36 \$.

ISSN : 0704-5352

Dépôt légal aux bibliothèques nationales du Québec et
du Canada.

Courrier de 3e classe-Permis 1472224

La Voix Sépharade, Mai - Juin 2001

Le mot du Président .



Depuis Rosh Hashana, nous suivons avec appréhension les événements qui se déroulent en Israël. Ces sentiments d'inquiétude, de tristesse mais parfois aussi d'espoir, dès qu'une faible lueur de paix pointe à l'horizon, nous les partageons à l'unisson avec le peuple d'Israël évidemment, mais

aussi avec toutes les communautés juives à travers le monde. Cette unité du Peuple juif est plus que jamais nécessaire afin d'affronter ceux qui nous dénigrent jusqu'au droit d'exister, ainsi que nos détracteurs dans certains médias, qui ne manquent pas une occasion pour nous donner des leçons de morale. Solidaires d'Israël nous le sommes de manière inconditionnelle, malgré les voix discordantes de ceux qui, au sein d'organisations juives dites " progressistes " ou ultra orthodoxes tentent, sans succès, de semer le doute pour nous diviser. Une mission de solidarité, à laquelle j'ai eu le privilège de participer s'est rendue d'ailleurs en Israël en février dernier.

À l'occasion du 53ème anniversaire de l'État d'Israël, nous sommes fiers d'adresser au gouvernement d'Israël et à ses citoyens, nos vœux fraternels de Chalom et de réussite dans tous les domaines.

Notre Communauté est fière également d'accueillir l'École Yéchiva Yavné qui fera désormais partie de notre institution en tant que constituante. Le rôle de cet établissement qui dessert une frange importante de notre population sépharade, mérite d'être souligné et nous avons tenu à le faire dans ce numéro de notre magazine. Nous voilà donc responsables et solidaires de l'avenir de deux écoles, Yavné et Maïmonide, qui restent, ne l'oublions pas, des écoles juives, sépharades et francophones qui répondent, chacune à sa façon, aux besoins de notre communauté dans le domaine de l'éducation juive, une de nos grandes priorités .

Dans un contexte plus général mais également tout aussi important pour nous, nous avons adressé au nouveau Premier ministre du Québec, Monsieur Bernard Landry, qui connaît très bien notre communauté, nos meilleurs vœux de réussite dans ses nouvelles fonctions tout en l'assurant de notre soutien dans toute action qui contribuerait au progrès économique et culturel du Québec ainsi qu'à son rayonnement à travers le monde.

Le 3 juin prochain des élections auront lieu à la Communauté Sépharade du Québec, elles seront suivies, le 20 juin, par l'Assemblée générale annuelle au cours de laquelle je passerai le flambeau à celui ou à celle qui me succédera à la présidence. Je souhaite que les membres de notre communauté et tout particulièrement les jeunes, répondent à l'appel et participent activement soit en allant voter massivement, soit en se portant candidats. J'en appelle à votre sens du devoir communautaire, l'avenir de notre communauté, c'est vous !

Permettez-moi d'adresser mes plus vifs remerciements à tous les membres de notre communauté qui par leur contribution généreuse ont permis à 160 familles de célébrer Pessah avec dignité.

Moïse Amselem



**NOS MEILLEURS VOEUX À
LA COMMUNAUTÉ SÉPHARADE DU QUÉBEC**



Lawrence S. Bergman
Député/MNA D'Arcy-McGee
(514) 488-7028



Jacques P. Dupuis
Député/MNA St-Laurent
(514) 747-4050



Jacques Chagnon
Député/MNA Westmount-St-Louis
(514) 395-2929



William Cusano
Député/MNA Viau
(514) 328-2840



Pierre Marsan
Député/MNA Robert-Baldwin
(514) 684-9000



Thomas J. Mulcair
Député/MNA Chomedey
(450) 686-0166



Michel Bissonnet
Député/MNA Jeanne-Mance
(514) 326-0491



Jean Charest
Chef de l'Opposition officielle
Leader of the Official Opposition



Fatima Houda-Pepin
Députée/MNA La Pinière
(450) 466-0706



Pierre-Étienne Laporte
Député/MNA Outremont
(514) 482-0199



Monique Jérôme-Forget
Députée/MNA Marguerite-Bourgeoys
(514) 368-1818



Russell Copeman
Député/MNA Notre-Dame-de-Grâce
(514) 489-7581



André Tranchemontagne
Député/MNA Mont-Royal
(514) 341-1151



Christos Sirros
Député/MNA Laurier-Dorion
(514) 271-2798



Jean-Sébastien Lamoureux
Député/MNA Anjou
(514) 493-9630



François Ouimet
Député/MNA Marquette
(514) 634-9720



Henri-François Gauthier
Député/MNA Verdun
(514) 766-7503



Russell Williams
Député/MNA Nelligan
(514) 696-8747



Geoffrey Kelley
Député/MNA Jacques-Cartier
(514) 631-2727





EVASION

Par Eva Soussana

Les bienfaits de la Mer Morte

Comme le suggère son nom, la Mer Morte est tellement dépourvue de vie que même des bactéries ne peuvent survivre dans ses eaux. Pourtant, ce lac salé, situé à l'endroit le plus bas de la terre, est loin d'être inutile.

Les rives, le fond et les eaux de la Mer Morte constituent un réservoir naturel apparemment inépuisable de certains minéraux. Par exemple, c'est probablement l'unique source de magnésium du monde pour les quelques 25000 années à venir, affirme M. Eli Egyon, le directeur de recherche de la société " Magnésium de la Mer Morte " à Beer Shéva. Le magnésium, un métal léger et inoxydable, est très résistant, ce qui le rend précieux notamment dans l'industrie automobile. C'est la raison pour laquelle des dizaines d'experts et de cadres supérieurs de sociétés comme Volkswagen, Ford, Fiat, Général Motors, Chrysler, Daimler et Nissan se sont rendus dernièrement sur les rivages de la Mer Morte pour assister à une conférence sur le magnésium.

Pour produire des sels de magnésium, l'eau de la Mer Morte est exposée dans des bassins d'évaporation, et les sels sont extraits par un procédé électrolytique. Ils peuvent être utilisés avec des pièces usinées rendant les véhicules considérablement plus légers, moins coûteux et plus sûrs, explique M. Eguon qui a présidé la conférence sur le magnésium en compagnie du professeur Dan Eliézer, de l'Université Ben-Gourion.

Volswagen et les Industries chimiques d'Israël possèdent en commun l'entreprise " Magnésium de la Mer Morte " ; leur association a pour but de recueillir les matières premières de la Mer Morte afin de fabriquer des pièces d'automobiles légères mais solides, et également consommant moins d'essence. Une automobile Volkswagen peu polluante, d'un poids de 830 kilogrammes, baptisée Lupo TDi et montée avec plusieurs pièces en magnésium, a été exposée au cours de la conférence qui se déroulait à l'hôtel Hyatt Regency de Sdé Bokek.

Un petit nombre de Lupos, pouvant parcourir 100 kilomètres avec seulement trois litres d'essence, sont déjà en vente en Allemagne. M. Egyon la qualifie de " voiture de cette catégorie la moins consommatrice du monde " ; elle est également dotée du carburateur le plus économique. " Comme elle consomme

moins d'essence et pollue moins, c'est la vedette de Volkswagen pour la protection de l'environnement ".

M. Egyon explique que les matières plastiques et les fibres de verre, de faible poids, ne conviennent pas pour la carrosserie ou des pièces d'automobile à cause de la difficulté que présente leur recyclage ; par contre, 95 % des pièces en magnésium peuvent être recyclées. Le magnésium étant également très ductile, il amortit les chocs comme une éponge et fournit ainsi une meilleure protection en cas d'accident.

Israël n'est pas équipé pour fabriquer en série des automobiles en magnésium, mais M. Egyon souligne que le pays peut utiliser ses ressources pratiquement inépuisables en magnésium pour produire des pièces d'automobiles. " Dans cinq ou dix ans, Israël pourra produire des pièces en magnésium pour 5 à 10.000 voitures ", précise-t-il. Le produit fini sera à peine plus coûteux que celui en aluminium, métal également léger mais aux réserves bien plus limitées.

Au Moshav

À la grande joie des visiteurs et pour la délectation culinaire des fins connaisseurs de fromages, le buffle a été réintroduit en Israël.

Au siècle dernier, les buffles, autrefois utilisés pour assécher les marécages du Pays d'Israël, avaient disparu du paysage pour être remplacés, dans de nombreux villages agricoles, par des vaches. Selon Irit Treister, Israël importa des vaches des Pays-Bas, pour leur rendement en lait bien plus élevé. Depuis leur mariage, Irit et Hagaï élèvent des vaches dans leur moshav (village coopératif) ; Hagaï perpétue la tradition de son père. En 1994, en terminant son service militaire, le fils aîné de Hagaï et Irit, leur a déclaré qu'il souhaitait rentrer à la ferme pour travailler à l'étable. Les Treister ont décidé d'étendre leur exploitation et ont envisagé d'ouvrir une petite laiterie.

Après un voyage en Italie où ils ont visité une ferme de buffles, Hagaï et Irit ont décidé que l'importation de cet animal pourrait constituer une entreprise familiale intéressante. Hagaï explique que malgré leur air féroce, les buffles sont en fait des animaux dociles et que leur lait, très riche, peut donner les meilleurs fromages de mozzarella et de ricotta.

Les Treister ont appris des rudiments d'italien pour communiquer avec les agriculteurs de Campanie, au sud de l'Italie, et durant leurs nombreuses visites, ils ont appris les





soins particuliers que nécessite l'élevage des buffles, Irit a également étudié l'art de fabriquer des fromages à partir du lait de bufflonne.

Lorsque les Treister ont enfin reçu leur licence d'importation de buffles en Israël, c'était au milieu de l'hiver. Après un mois de quarantaine, les 50 têtes de bétail ont été transportées dans des camions chauffés à travers les Alpes jusqu'en Allemagne d'où un avion-cargo d'El-Al les a acheminées à destination en Israël.

Six ans après leur arrivée, les buffles constituent toujours une attraction de choix au village. Régulièrement, des touristes viennent par cars entiers pour effectuer une visite et déguster un petit déjeuner gastronomique constitué d'un délicieux pain complet, de salades fraîches, de vin et d'un plateau de fromages.

Les Treister sont fiers de leur affaire familiale, mais leur plus grande satisfaction, c'est que les restaurants gastronomiques du pays tout entier utilisent désormais dans leurs cuisines d'excellents ricottas et mozarellas.

Gènes

Des chercheurs du Technion de Haïfa ont identifié une maladie génétique qui frappe particulièrement deux groupes : les Juifs de la région de Boukhara (Ouzbékistan) et une souche de Canadiens français (non-Juifs). Il s'agit d'une dégénérescence musculaire se traduisant par la chute des paupières et par une difficulté à déglutir. Dans le cas des Canadiens français, on a retrouvé les premiers porteurs de la maladie ; trois soeurs qui ont émigré de France en 1648. Dans

le cas des Juifs, l'origine serait une mutation apparue chez un ancêtre vers l'an 1243.

Divorce

Le divorce est en hausse au sein de la société israélienne, dit le Rabbin Eliahou Ben Dahan, directeur général des tribunaux rabbiniques. Il est bien placé pour le savoir : ces tribunaux sont seuls habilités à entériner le divorce de citoyens juifs, même si ceux-ci ont contracté précédemment un mariage civil. Actuellement, dit Eliahou Ben Dahan, 38% des mariages juifs s'achèvent par un divorce. Ce pourcentage est en hausse, dit-il, et au taux actuel il devrait atteindre bientôt les 50%. Contrairement à ce qu'on pourrait croire, le Rabbin Ben Dahan ne déplore pas cet état de choses. " Il vaut souvent mieux, dit-il, se séparer que de demeurer ensemble dans le ressentiment "

Houmous

Le houmous, cette purée de pois chiches que les Israéliens mangent avec le même appétit que leurs voisins du Proche Orient, n'est pas seulement bon en hors d'œuvre, accompagné d'une pita, avec un peu d'huile d'olive et un filet de citron. C'est, nous apprend-on, un vrai médicament. La découverte est due à une équipe de chercheurs de l'Université hébraïque de Jérusalem.

Le houmous, affirment ces scientifiques, est exceptionnellement riche en protéines ainsi qu'en agents anti-oxydants qui préviennent les affections cardiaques et le cancer. Cinquante à soixante grammes par jour constituent un régime idéal, disent-ils. Autres usages du houmous : dans des crèmes anti-rides, et en substitut de lait pour les nourrissons.

Nouvelles tirées dans l'ordre respectif par Eva Soussana du :

Centre d'information d'Israël, Avril 2000 ((de Judy Siegel-Itzkovich).

Centre d'information d'Israël, Janvier 2001 (de Janet mendelsohn Moshé)

Nouvelles brèves d'Israël tirées de l'Arche n°516, Février 2001.

Appel urgent à la communauté Des jeunes cherchent désespérément des foyers...

Sara, 15 ans intelligente, bonne élève, joue un instrument de musique à l'école ne peut plus vivre avec sa famille. Elle a besoin d'un environnement stable et accueillant.

Maurice 12 ans, diabétique, sociable aime la natation et le Nintendo a vécu plusieurs pertes dans sa vie. Il a besoin d'une famille chaleureuse et capable de s'occuper de lui.

**Si vous êtes en mesure de venir en aide à ces
jeunes, contacter Elizabeth au
733-4136 ou Rena au 932-7161 poste 416.**



Visitez

lavoixsepharade .com



Carnet de route Manichtana !

Deux soirées de Séder à Jérusalem ? (ma zé ?)

" Donde fueres has como vieres " dit le proverbe espagnol. Trad : " Où que tu ailles fais comme tu vois. "

J'eus le bonheur l'année dernière, de passer Pessah à Jérusalem, chez mes neveux et petits-neveux et comme partout dans le monde, chacun s'affairait aux grands nettoyages de la Fête. J'eus l'honneur d'avoir ma toute petite part des efforts déployés, en m'occupant de la toilette des plantes, corvée bien agréable comparée à celles que remplissaient jusque tard dans la soirée, tous les habitants de la maison, aussi bien grands que petits.

La veille de Pessah, au petit matin, ma nièce me suggéra de l'accompagner. Dans un grand sac elle emportait de l'argenterie, plateaux et couverts à longs bras qu'elle utiliserait seulement pendant les huit jours de Pessah, certaines casseroles et les encombrantes et lourdes grilles du four à gaz.

Nous allâmes ainsi chargées, chez un de leurs amis qui, comme chaque année, installe dans son petit jardin, des cuves d'eau froide et chaude ; une bouteille de gaz allumée, maintenait constamment, l'eau en ébullition. Attendant, une grande table et des pinces ou tenailles pour les manipulations complétaient l'ensemble de l'outillage. Avec une habileté extrême, notre ami ébouillait tous les articles déposés devant lui avant de les refroidir dans la cuve d'eau froide. Il agissait ainsi à la " cachérisation " requise des articles qu'on lui présentait.

Les clients assez nombreux, faisaient une " queue " docile en attendant leur tour. Et tout ce monde babillait à qui mieux, mieux : sujet des conversations : les nettoyages et les menus de Pessah. Ma nièce annonça à des amis proches, que ses parents venant de France, seraient de toute la Fête et ajouta à mon intention, que " puisque j'étais là, nous serions trois pour le deuxième Séder. " J'avais vaguement entendu dire que tous les Israéliens résidant dans le pays, lisaient les prières du premier soir de Pessah alors que le soir suivant, seuls ses parents et votre serviteur, devaient honorer ce deuxième soir.

Ainsi fut fait, en effet. Nous étions nombreux : la Mishpaha au complet, prête à écouter en silence, le Manichtana que chanta, comme le veut la coutume, le plus

jeune de mes petits, présents, sous les regards attendris des aînés, remuant ainsi des souvenirs émouvants des Séder de mon enfance.

Je savais bien qu'il n'y aurait que Mr & Mme R., les beaux-parents de mon neveu qui seraient présents avec moi pour ce deuxième Séder et qui étaient d'origine ashkénaze, les prières seraient chantées dans leur rite. " Boruch Oto Odonoy ! " répondis-je, en réponse à leur amicale taquinerie.

Ce qui me déranga plutôt ce soir-là, ce fut bien de voir tous les autres membres de la famille, suivant, avec force cris et grand enthousiasme, une partie de soccer retransmise sur le petit écran, et je me sentis fautive de ne pas faire entièrement partie de la Kehila.

Oyez ! Oyez ! l'an prochain à Jérusalem !
Clémence Bendelac Lévy

Vous avez **déménagé...**

N'oubliez pas de nous en **aviser...**

La Voix Sépharade.com

MESSAGE IMPORTANT

DONNEZ DE VOTRE TEMPS !

**FAIRE DU BÉNÉVOLAT, C'EST AUSSI
UNE FACON DE S'ENRICHIR !**

**Appelez Claude Benarroch
Téléphone: 733-4998**





Les journalistes et l'Autorité palestinienne : un nouveau " syndrome de Stockholm " ?

On connaît le " syndrome de Stockholm ", ce phénomène par lequel les victimes de prises d'otages s'identifient à leurs ravisseurs. Il semble que les journalistes en poste au Proche-Orient soient victimes d'un phénomène semblable dans leurs rapports avec les Palestiniens. Voici, à ce propos, un témoignage particulièrement éloquent.

Stephanie Gutmann est une journaliste américaine spécialisée dans les questions de défense. Elle a couvert les événements de ces derniers mois dans les territoires palestiniens. Dans un article intitulé " Lights, Camera, Intifada ", publié par The Weekly Standard (1er janvier au 8 janvier 2001), elle explique que la presse internationale rend compte de ces événements d'une manière biaisée, en raison du chantage permanent que les Palestiniens font subir aux journalistes. " Prenez les photos que les miliciens désirent et tout va généralement bien pour vous, vous êtes même aimablement introduit là où il faut ; mais si vous prenez des photos qui montrent les Palestiniens dans un autre rôle que celui de victimes, la situation peut très vite devenir pénible pour vous. "

En fin de compte, dit Stephanie Gutmann, les journalistes étrangers collaborent avec les Palestiniens et n'ont même plus conscience d'être manipulés. Elle donne comme exemple l'aventure survenue à Jean-Pierre Matin, un journaliste belge travaillant pour RTL-TV1.

Au début du mois d'octobre, Martin et son équipe étaient sur la route de Ramallah.

" Ils se trouvaient en un lieu d'affrontement entre Palestiniens et Israéliens, apparurent dans "une camionnette Chrysler de couleur bleue" et commencèrent à donner des ordres aux enfants qui jetaient des pierres. Puis les hommes sortirent de leur voiture des cocktails Molotov [bouteilles explosives] et se mirent à les distribuer. (Des enfants qui étaient sur place dirent plus tard à Martin que les hommes appartenaient au Fatah, la faction de l'OLP dirigée par Yasser Arafat.) d'autres équipes de journalistes qui étaient sur place ne remarquèrent apparemment pas ce manège, ou ne jugèrent pas qu'il méritait d'être pris en compte, car Martin fut le seul réalisateur à dire à son équipe de commencer à filmer.

Au bout de quelques secondes, un des jeunes gens remarqua qu'on le filmait et s'approcha. Quelques

secondes plus tard, tous les participants, y compris les enfants qui jetaient des pierres, entourèrent l'équipe de télévision. Ils prirent la caméra des mains de l'opérateur, et disparurent en l'emportant. Entre-temps, la foule se concentra autour d'eux, tentant de les frapper. Un jeune homme saisit Martin à la gorge et commença à l'étrangler.

Une Jeep blanche

Un caméraman palestinien qui était sur place, et qui travaillait pour une société américaine "vint à notre secours", dit Martin, et le caméraman parvint à calmer "cette situation extrêmement tendue". Martin et ses hommes furent emmenés chez le chef de la police de l'Autorité palestinienne. Leur caméra était déjà chez lui. À nouveau, le caméraman palestinien se fit leur avocat. En fin de compte, après qu'ils eurent donné l'assurance que le film relatif à "l'incident des cocktails [Molotov]" avait été effacé, le policier accepta de leur restituer la caméra. Ce soir là Martin ouvrit son reportage : "Voici ce que vous auriez vu si nous avions conservé l'enregistrement."

Martin continua à se rendre en cet endroit. Mais quelques deux semaines plus tard, lorsqu'avec son équipe il passa devant le poste de garde israélien qui contrôlait la ligne de démarcation [israélo-palestinienne] sur la route de Ramallah, ils remarquèrent qu'ils étaient suivis par une Jeep blanche ne portant aucun signe distinctif. Le véhicule les suivit jusqu'au lieu du tournage. Les occupants de la Jeep s'arrêtèrent, et ils donnèrent des ordres aux policiers palestiniens présents sur place (ce qui conduisit Martin à penser qu'ils appartenaient aux services secrets palestiniens). Cette fois, ils n'attendirent pas qu'il ait commencé à filmer. Ils fouillèrent sa voiture effacèrent à nouveau ses films, et détruisirent l'un des appareils photos appartenant à l'équipe. Au moment où Martin et ses hommes revenaient au poste de garde israélien, une balle tirée depuis le côté palestinien siffla à leurs oreilles.

Toute cette histoire est parvenue aux autorités israéliennes, qui en ont fait le récit à l'un de leurs points de presse. Martin déclare qu'il en veut à Israël d'avoir "exploité" l'affaire. Il se plaint de passer maintenant pour un allié des Israéliens. "À cause d'eux, il me sera très difficile de revenir", dit-il. "

Tiré de l'Arche N0 516-Février 2001



NOTRE COMMUNAUTÉ NOS BESOINS UNE PLACE



merci



Appel juif unifié
(514) 345-2600

FEDERATION CJA

Notre communauté

Pâque, la célébration de la liberté, est la fête qui fournit aux familles l'occasion de se rassembler, de commémorer la libération de nos ancêtres retenus en esclavage et de partager l'atmosphère spirituelle de la fête. Malheureusement, pour de nombreuses familles montréalaises, Pâque entraîne des épreuves supplémentaires et des contraintes financières.

Grâce à votre contribution à l'Appel juif unifié, des personnes dans le besoin recevront une aide alimentaire qui leur permettra de célébrer le seder en famille et de goûter pleinement le plaisir de la fête.

La liberté de vivre dans la dignité. Telle est la raison d'être de l'Appel juif unifié.

Nos besoins

À Montréal, 18 000 juifs vivent au-dessous du seuil de pauvreté.

Sur ces 18 000 personnes, 4 000 sont des enfants de moins de quatorze ans.

Une place

Vous avez le pouvoir d'aider ces familles à vivre avec dignité et fierté.

S'il vous plaît, payez votre promesse de don aujourd'hui.



Ce dossier a été réalisé grâce à une subvention du ministre d'État à l'Éducation et à la Jeunesse

Québec

En l'espace de huit ans, la Yéchiva-Académie Yavné a connu un grand essor. Lorsque cette institution académique sépharade orthodoxe fut créée en 1992, celle-ci ne comptait dans ses rangs que 16 élèves. Pendant les deux premières années de son existence, Yavné n'a offert qu'un service de Garderie. Deux années plus tard, on a ouvert les premières classes du niveau Élémentaire. La Yéchiva Yavné était alors établie dans le sous-sol de la Congrégation Spanish et Portugese. Il y a trois ans, l'école a procédé à l'acquisition d'une grande bâtisse, sise, sur la rue Mackenzie. 260 élèves fréquentent aujourd'hui cette institution scolaire sépharade orthodoxe.

Les programmes éducatifs pour les garçons sont offerts à partir de la Garderie jusqu'au niveau Secondaire 2. L'année prochaine, on ouvrira une classe du niveau Secondaire 3. Pour les filles, les programmes pédagogiques sont offerts à partir de la Garderie jusqu'au grade 4 de l'Élémentaire.

L'année prochaine, des classes du niveau grade 5 seront ouvertes. L'école opère aux niveaux de la Garderie, de l'Élémentaire et du Secondaire avec des permis agréés décernés par les ministères de l'Éducation et de la Petite enfance du Québec.

La Yéchiva Yavné offre un programme d'études religieuses - Kodesh- et générales, très complet et de grande qualité.

Au niveau des études religieuses, Yavné a une spécificité bien particulière: l'école suit rigoureusement les règles de l'orthodoxie et de la Halakha, tout en mettant l'emphase sur les particularités des traditions halakhiques sépharades.

" Au niveau de la Halakha, la Yéchiva Yavné suit à la lettre les enseignements consignés dans le Choulkhan Arouch de Rabbi Yossef Carro Une tradition halakhique qui correspond aux coutumes juives sépharades. Le curriculum académique des études de Kodesh de Yavné permet à un enfant de vivre avec entrain la Torah non seulement au niveau théorique, mais également au niveau de son vécu juif. Les enseignants et les Rabbins de la Yéchiva Yavné transmettent à leurs élèves une manière d'être et de se comporter, aussi bien au niveau du Der Heretz que pour ce qui est de l'étude des textes sacrés et de la foi qui est vouée à nos sages ", nous a précisé le fondateur et président de la Yéchiva Yavné, Saadia Elhadad.

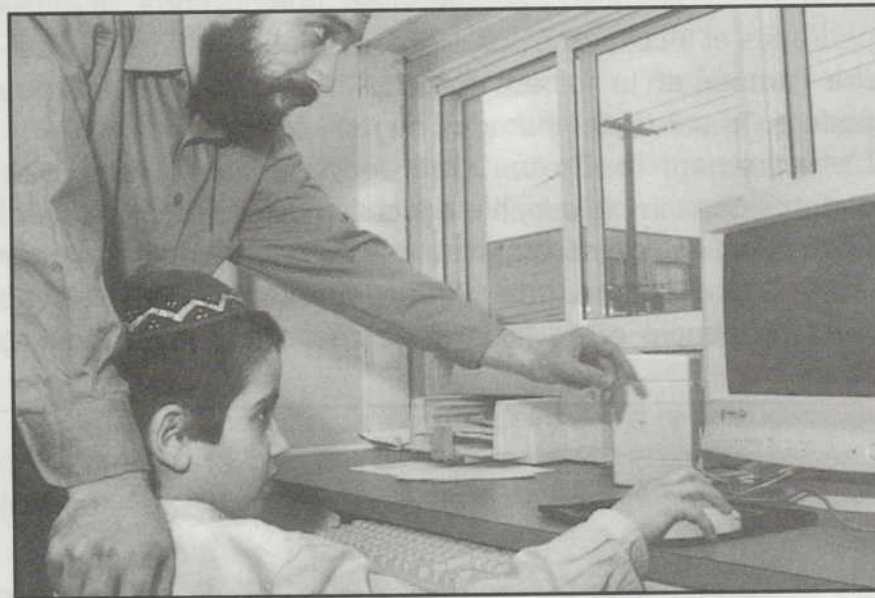
Depuis le niveau Garderie, les garçons et les filles poursuivent leurs études dans des classes séparées.

L'Académie - Yéchiva Yavné table sur l'excellence académique

" La Halakha est catégorique à ce niveau-là. Elle exige que les garçons et les filles fréquentant un même milieu scolaire soient séparés dès leur plus jeune âge, explique Saadia Elhadad. Il n'y a aucune autorité spirituelle en matière de Halakha qui puisse accepter que des garçons et des filles soient scolarisés dans des classes mixtes. De préférence, ils doivent même étudier dans des bâtiments différents."

L'Académie-Yéchiva Yavné dispense aussi à ses élèves un programme très coté en études générales.

" Les études laïques générales, c'est-à-dire les mathématiques, le français, l'anglais, les sciences..., sont



prioritaires pour la Yéchiva Yavné, tient à nous rappeler Daniel Assaraf, membre du Comité exécutif de l'école. Jusqu'au début des années 90, les parents sépharades qui souhaitaient scolariser leurs enfants dans un cadre académique orthodoxe n'avaient qu'un seul choix: la Yéchiva Gédola. Depuis la fin des années 80, la Communauté sépharade a connu une grande vague de Téchouva. Aujourd'hui, beaucoup de parents orthodoxes, diplômés universitaires et actifs dans la vie professionnelle, veulent prodiguer à leurs rejetons une éducation religieuse orthodoxe tout en leur dispensant parallèlement une éducation profane de qualité qui leur permettra plus tard de poursuivre des études universitaires. Yavné offre aujourd'hui cette possibilité. Yavné est la seule



école sépharade à Montréal qui répond adéquatement à ce réel besoin. "



D'après Saadia Elhadad, la philosophie éducative de la Yéchiva Yavné est authentiquement sépharade. " Les Sépharades ont une ouverture d'esprit qui leur a toujours permis d'aller chercher le meilleur existant dans chacun des courants du judaïsme, qu'il soit sépharade ou ashkénaze, dit-il. Parmi les grands objectifs de Yavné: perpétuer la riche tradition halakhique que nous ont léguée nos grands maîtres sépharades et inculquer à nos élèves l'Émouna Tsadikim, c'est-à-dire l'amour et la foi en nos plus illustres Tsadikim, peu importe qu'ils soient Sépharades ou Ashkénazes."

L'attachement à Eretz Israël occupe une place très importante dans la philosophie éducative de la Yéchiva Yavné.

" Tous les ans, Yavné organise une semaine d'activités pour célébrer Yom Hatzmaouth. Nous apprenons à nos élèves l'amour du peuple et de la terre sacrée d'Israël. Par contre,

Yavné est une institution totalement apolitique. Elle n'est affiliée à aucun mouvement ou parti politique religieux israélien ", précise Daniel Assaraf.

La Yéchiva Yavné, insiste Saadia Elhadad, remplit une mission éducative capitale au sein de la Communauté sépharade de Montréal.

" Il y a une frange importante de la Communauté sépharade qui tient absolument à transmettre à ses enfants une éducation morale et religieuse plus orthodoxe qui répond de façon authentique aux valeurs du judaïsme. Je suis convaincu que le système d'éducation bâti par Yavné sera le pilier et le futur de notre Communauté, tant au niveau spirituel que sur le plan communautaire. Nos enfants seront indéniablement demain des leaders communautaires remarquables et d'excellents papas et mamans. Toute la Communauté pourra alors être très fière des résultats fructueux obtenus par Yavné et de la Berakha qu'apportent à une Communauté des enfants qui étudient la Torah de façon pure et avec un esprit pur. "

L'étude des textes sacrés de la Torah, ajoute Saadia Elhadad, est une des plus nobles Mitzvoth de la tradition juive." Le Rambam, Maïmonide, nous dit que " le monde entier n'existe et n'est supporté que par l'haleine qui sort de la bouche des enfants qui étudient la Torah. " Nos Hachamim nous enseignent que les petits enfants qui étudient avec dévouement la Torah seront dispensés de participer à la reconstruction du Beth Hamikdash tellement leur rôle est fondamental dans le maintien de l'existence du monde. Aujourd'hui, la Communauté doit être fière de pouvoir compter sur une école de l'envergure et de la qualité de la Yéchiva Yavné ", nous a confié Saadia Elhadad.



Problème de jeu?
Misez votre 25¢ dans cet appareil.
Vous n'avez rien à perdre.

JEU : AIDE ET RÉFÉRENCE
en tout temps
(514) 527-0140
1 800 461-0140

Le jeu doit rester un jeu.



loto-québec



L'Académie-Yéchiva Yavné continue à relever des grands défis financiers.

Depuis sa fondation, il y a huit ans, l'Académie-Yéchiva a relevé de grands défis financiers. Le budget d'opération annuel de cette institution scolaire sépharade orthodoxe est de 2 millions de dollars. Cependant, les administrateurs de Yavné doivent s'ingénier tous les ans à résorber un déficit budgétaire de l'ordre de 500 000 \$. Cette contrainte financière limite sensiblement la latitude budgétaire de l'école.

55% des fonds du budget d'opération annuel de la Yéchiva Yavné proviennent des subsides alloués par les ministères de l'Éducation et de la Petite enfance du Québec - organisme qui subventionne les garderies à but non lucratif et privées - 20% du budget émanent des frais de scolarité défrayés par les parents d'élèves - à peu près 3 400\$ par année - La Yéchiva Yavné a institué un important programme de bourses. Une aide financière est allouée aux familles les plus nécessiteuses, incapables à assumer intégralement les frais de scolarité requis.

" La philosophie éducative de la Yéchiva Yavné est basée sur le principe inaltérable que tout enfant Juif a droit à recevoir une éducation juive de qualité. Nous essayons d'être le plus accommodant possible en ce qui a trait aux frais de scolarité. À Yavné, il y a des parents qui ne payent pas de frais de scolarité et d'autres qui payent le plein tarif. Notre système de bourses est très pointilleux et équitable. Nous veillons scrupuleusement à ce qu'aucun abus, susceptible de pénaliser les familles les plus démunies financièrement, ne soit commis, a tenu à nous préciser le président de la Yéchiva Yavné, Saadia Elhadad.

Les classes d'étude de Yavné ne sont pas mixtes. Les garçons et les filles sont séparés dès le niveau Garderie. Cette politique a des incidences significatives sur le budget d'opération annuel de l'école.

" Le respect de cette exigence halakhique nous oblige à doubler notre budget. Nous devons opérer deux écoles à l'intérieur d'un même établissement. Nos classes sont en moyenne de dix élèves. La masse salariale de Yavné est le double de celle d'un établissement scolaire conventionnel de la même taille. Quelque 60 professeurs et professionnels affectés à l'administration travaillent à temps plein et à temps partiel à l'école ", précise Saadia Elhadad.

Le déficit d'opération annuel de 500 000 est résorbé en grande partie grâce aux fonds engrangés par le dynamique Département de levée de fonds de l'école.



" Le Département de levée de fonds de Yavné doit relever des défis titanesques. Tout au long de l'année, les bénévoles et les professionnels dévoués impliqués dans les campagnes de fundraising organisent des activités ponctuelles afin de recueillir les fonds nécessaires pour juguler notre déficit d'opération, rappelle Daniel Assaraf, membre du Comité exécutif de la Yéchiva Yavné.

Depuis sa fondation, la Yéchiva Yavné n'a reçu aucune aide financière de la part de la Communauté juive organisée de Montréal.

" Il s'agit d'une situation injuste et inacceptable, estime Saadia Elhadad. Yavné est la seule école juive de Montréal qui n'a reçu jusqu'ici aucune aide financière de la Fédération CJA. L'école est membre de l'Association des Écoles juives de Montréal. Par contre, notre demande d'adhésion au Conseil de l'Éducation Juive -JEC- est toujours en suspens. Pour bénéficier des subsides octroyés par la Fédération CJA, une école doit être membre affilié de JEC. Notre dossier traîne depuis quatre ans. Nous avons déjà fourni à JEC une foule de documents relatifs à la situation financière de l'école. Pourtant, à chaque fois, cet organisme nous demande de soumettre de nouveaux documents.

Trois ans après notre demande d'adhésion officielle, nous n'avons toujours pas reçu une réponse. L'attitude nonchalante



EDUCATION



et condescendante adoptée par JEC à l'égard de Yavné est inacceptable", lance Sidney Elhadad.

D'après Daniel Assaraf, le " manque d'empressement et de collaboration " affiché par JEC dans ce dossier est d'autant plus surprenant que la Yéchiva Yavné est un établissement scolaire reconnu officiellement et soutenu financièrement par le ministère de l'Éducation du Québec.

" Depuis 5 ans, la Yéchiva Yavné est détentrice d'un permis d'agrément qui lui a été décerné par le ministère de l'Éducation du Québec. Ce permis permet à une école d'être éligible aux subsides que le ministère de l'Éducation alloue par élève. JEC ne semble pas faire confiance à la Yéchiva Yavné. Les dirigeants de cet organisme estiment probablement que notre école n'est pas viable financièrement. On a l'impression que ces derniers ne croient pas à la philosophie éducative préconisée par Yavné. Pourtant, JEC subventionne la Yéchiva Gédola, une institution qui est aussi très orthodoxe. C'est regrettable que le ministère de l'Éducation du Québec fasse confiance à Yavné et que JEC adopte une attitude timorée et des plus méfiantes à son égard ", soutient Daniel Assaraf.

Saadia Elhadad est aussi très surpris par le manque d'intérêt que JEC a porté Jusqu'ici aux requêtes " tout à fait légitimes " formulées par la Yéchiva Yavné.

" Il existe actuellement dans la Communauté juive institutionnelle un manque de confiance par rapport au futur de la Yéchiva Yavné. Dans la Communauté ashkénaze, nombreux sont ceux qui estiment que notre école est vouée, à moyen ou à long terme, à fermer ses portes. Qu'ils se détrompent! Yavné a démontré au cours de ses huit années d'existence qu'elle était capable de relever de nombreux défis au chapitre

financier. C'est malheureux qu'une Communauté juive utilise des critères strictement financiers, en vigueur dans les institutions bancaires, pour déterminer si elle se doit ou non d'appuyer un projet éducatif. "

D'après Saadia Elhadad, le système d'évaluation utilisé par JEC est incongru et très inéquitable.

" Un tel système aide les écoles riches et néglige les établissements les moins nantis financièrement. Je crois qu'une Communauté se doit de soutenir des projets éducatifs et de Torah, même si ceux-ci sont quelque peu déficitaires sur le plan budgétaire. On ne peut plus continuer à évaluer des projets éducatifs uniquement en fonction de critères financiers. "

Daniel Assaraf déplore le manque de représentativité sépharade dans les instances communautaires chargées de la gestion du réseau regroupant les écoles juives de Montréal.

" Les leaders sépharades ne siègent pas au JEC. Il est impératif que des Sépharades fassent partie de cet organisme. À nos yeux, ce sera la seule manière de défendre vigoureusement le noble projet éducatif prôné par la Yéchiva Yavné. Tant et aussi longtemps que le concept éducatif proposé par

Yavné ne sera pas pris au sérieux par les membres de JEC, le dossier ne sera pas réglé, croit-il. Force est de rappeler que Yavné a une mission éducative bien particulière. Cette école n'a pas été créée pour concurrencer l'École Maïmonide ou les écoles juives ashkénazes de Montréal. Chaque institution scolaire juive a sa propre vocation et spécificité. Si 300 élèves fréquentent aujourd'hui Yavné, ce n'est sûrement pas par hasard. C'est parce que le type d'éducation proposé par cette école répond concrètement aux besoins et aux attentes d'une frange importante de la Communauté Sépharade de Montréal. Nous croyons que cette réalité incontournable n'a pas encore été admise ou bien comprise par les leaders de la Communauté juive, responsables du dossier de l'Éducation. "

Les Gestions S-Trek inc.

David Clément

Tenu de livre
Impôt personnels
Impôt des corporations

Bookkeeping
Personal Income Taxes
Corporation Income Taxes

3700, Griffith, Suite 302
St-Laurent, Qué. H4T 2B3

Tél.: (514) 344-2232
Fax: (514) 344-1225





Nessim Malka

Élève du Secondaire I à Yavné

Chers amis,

Lorsqu'un enseignant de français m'a demandé d'écrire quelques lignes sur mon école (Yavné) il m'a bien précisé qu'il fallait être sincère, c'est ce que j'ai fait.

Je suis inscrit à Yavné depuis la 2ème année du primaire, j'ai grandi depuis et suis arrivé en secondaire I. Je ne peux que remercier mes parents d'avoir choisi cette école, et ce pour plusieurs raisons.

En Kodesh le matin et en académique l'après-midi, nos études sont poussées dans les deux disciplines à leur plus haut niveau, bien sûr, je suis dans une classe de 10 élèves et nous allons beaucoup plus vite et sommes mieux encadrés que dans d'autres écoles juives. Ce qui fait que lorsque je rencontre des amis de Maïmonide ou d'ailleurs, je sens que je suis d'un excellent niveau et j'en suis fier.

Ma tenue est peut-être sobre, c'est ce que j'ai toujours voulu, ... les cheveux verts, les boucles d'oreilles ce n'est pas pour moi.

Ce qui me chagrine le plus, c'est les préjugés que certains membres de notre communauté ont à notre endroit, ils pensent que dans une Yeshiva, le côté académique est laissé pour compte et il n'y a que le kodesh qui compte; qu'ils soient rassurés, je suis capable d'affronter n'importe quel élève de secondaire I ou d'ailleurs, et ce dans toutes les matières et vous verrez que dans quelques années, je serai comme je l'ai toujours rêvé " médecin " ce qui n'a rien de paradoxal avec le fait que je porte une kippa, fais mes trois prières et suis shomer Chabbat.

Je remercie encore ma Yeshiva pour tout ce qu'elle m'offre.

Devenir médecin tout en restant un bon juif avec son héritage sépharade.



Point de vue

d'un parent d'élève

J'ai trois enfants qui fréquentent la Yéchiva Yavné depuis septembre 2000. Avant cela, ils étaient dans une école anglophone en section d'immersion française jusqu'en 6ème année. Or, mes enfants n'étant pas éligibles à l'enseignement en anglais au Québec, je devais trouver une école qui répondait le mieux aux besoins de fils aîné et de ma famille.

J'ai vite fait le tour des écoles juives de Montréal pour arrêter mon choix sur la Yéchiva Yavné. La visite fut si convaincante que j'y ai transféré mes deux autres enfants.

Quatre mois plus tard, je constate que mes enfants se sont parfaitement adaptés à leur nouvelle institution, et cela peut facilement s'expliquer par l'atmosphère qui y règne, par le merveilleux travail des dirigeants, des enseignants et des bénévoles si motivés.

Je ne cache pas que le mot " Yechiva " m'inquiétait : " Vais-je priver mes enfants de l'enseignement général ? Aujourd'hui, je suis convaincu qu'aucun d'eux ne me reprochera de lui avoir donné la possibilité de poursuivre des études collégiales et universitaires ou de continuer dans une Yéchiva ou en séminaire.

En tout temps, un élève est le bienvenu à la Yéchiva Yavné. Et il est indéniable que cette institution répond à un besoin grandissant de la communauté sépharade de Montréal.

Maurice Gabay
Parent d'élèves à Yavné

DR. CLAUDE COHEN
DR. JOSEPH OUTMEZGUINE

SANTÉ DENTAIRE ET ESTHÉTIQUE

1801 de Maisonneuve Ouest, suite 730
Montréal, Qué., H3H 1J9

Tél. : (514) 933-3641



École Maïmonide

Portes ouvertes

Niveaux pré-scolaire - primaire & secondaire

- Une école aux dimensions humaines qui allie tradition et innovation.
- Un projet éducatif qui contribue au développement intégral de l'enfant.
- Un encadrement stimulant et rigoureux.
- Un personnel dynamique et expérimenté.
- Un temps plein dès l'âge de 2 ans.
- Initiation à l'anglais et à l'informatique dès l'âge de 5 ans.
- Des mesures d'accompagnement pédagogique variées (Enseignement individualisé et cours de rattrapage)
- Programmes d'enrichissement en Mathématiques et Sciences.
- Programme deuxième chance (pour les étudiants qui n'ont jamais fait d'hébreu)
- Études surveillées après les cours.
- Un service d'orientation scolaire et d'intervention sociale.
- 2 laboratoires d'informatique de 75 ordinateurs Pentium branchés sur internet.
- Des activités sportives et socio-culturelles variées.
- Un service complet de repas chauds.

Campus Parkhaven
5615 Parkhaven
Côte St-Luc, Québec
Tel : 488-92 24 ou 488-9845

Campus Jacob Safra
1900 Bourdon
Ville St-Laurent, Québec
Tel : 744-4626 ou 744-5304





NOUVEAU PROGRAMME À MAÏMONIDE CÔTE ST-LUC

Ce nouveau programme est le fruit d'efforts déployés par Les Services d'Aide à la Famille Juive de l'Institut Baron de Hirsch (Jewish Family Services) en collaboration avec l'École Maïmonide de Côte St-Luc. Les travailleurs sociaux de JFS, Yaniv Elharrar et Marie-France David, ont développé et mis en place ce programme qu'ils supervisent également.

Offert depuis janvier 2001, le programme consiste à associer un bénévole - étudiant du secondaire IV ou V qui agit comme un professeur particulier - à un élève soit de l'élémentaire, soit du secondaire. Les deux, tuteur/étudiant, se réunissent chaque lundi après l'école pour une heure de supervision. Les tuteurs aident les étudiants dans diverses matières (mathématiques, français, anglais, hébreu, etc.) et travaillent à développer certaines habiletés telles que les habiletés d'organisation, habiletés d'études, etc. Durant chaque séance, l'étudiant en collaboration avec son tuteur, décide soit de faire ses devoirs, soit de préparer un test. On offre à ces étudiants un léger goûter avant de commencer à travailler.

Autant les élèves que les parents et les étudiants bénévoles sont ravis de ce programme. Son succès est tel que plusieurs demandes ont été faites pour accueillir plus d'étudiants et augmenter le nombre de jours.

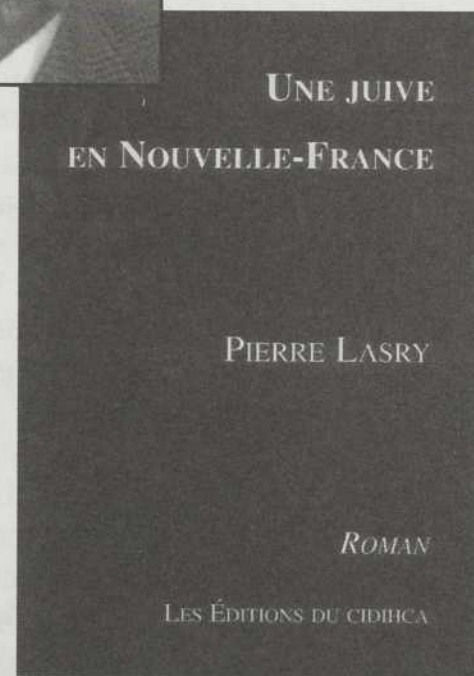
Yaniv Elharrar et Marie-France David



Une juive en nouvelle-France

La trame historique de ce roman, *Une juive en nouvelle-France*, respecte à la lettre l'itinéraire d'Esther Brandeau, tel que rapporté dans le procès verbal de Varin de la mare, commissaire de la Marine à Québec, en Septembre 1738. Esther Brandeau, juive du ghetto de Saint-Esprit près Bayonne, élevée au couvent, doit fuir sa ville natale pour Amsterdam, fait naufrage, est rescapée par la Veuve Churiau, renancière de maison close qui la vend vierge au duc de Gramont, Gouverneur Général de Gascogne, s'enfuit de chez lui, traverse la France habillée en garçon jusqu'à Saint-Malo en exerçant tous les métiers, se fait arrêter par la Maréchaussée à Noisel, est embarquée de force à la Rochelle, sur le " Saint-Michel ", arrive à Québec où l'on découvre qu'elle est femme juive. Après un an en Nouvelle-France, et plusieurs tentatives sans succès de la convertir au christianisme, son retour, à bord du navire, le " Comte de Matignon ", est pris en charge par Louis Quinze lui-même, le 28 septembre 1739.

Né au Maroc en 1938, arrivé au Québec en 1957, Pierre Lasry est l'auteur de nombreux films documentaires sur la condition des membres les plus vulnérables de notre société : Femmes monoparentales, Chômeurs, Fous, Assistés sociaux, Victimes de cultes coercitifs, tous des êtres de la marge qui définissent notre quotidien. *Une Juive en Nouvelle France* est son premier roman.





LA PRÉSENCE JUIVE EN NOUVELLE FRANCE ET AU BAS CANADA

La présence juive en Nouvelle France et au bas Canada était le thème de l'exposition au parfum de nostalgie qui s'est tenue le 26 mars à L'École Maimonide, Campus Parkhaven. Elle mettait en relief l'arrivée et l'implantation des premiers juifs venus d'Angleterre à la faveur des conquêtes anglaises. Les Juifs étaient interdits sous le régime français et seule une femme déguisée en matelot qui voyageait à bord du St-Michel avait pu mettre brièvement les pieds sur le sol de la Nouvelle France, avant qu'on ne découvre son identité. Esther Brandeau, sous le nom d'emprunt de Jacques Lafarge refusa de se convertir et reprit sa route sur les flots.

Ainsi tour à tour, étaient évoqués le périple et l'installation de nombreuses familles venues d'Angleterre ou de France ou d'Allemagne. Les Frank, les Hart, les Salomon, les Jacob et tant d'autres avec d'émouvants témoignages se rapportant à leur vie, leurs mariages, leurs testaments, leurs descendants, mais aussi leur participation active à la vie politique du Bas Canada. Je parle ici de Mozes Hart ou bien d'Ezechiel Hart qui fut le premier juif à être élu dans une assemblée, non seulement du Bas Canada, mais de tout l'Empire Britannique.

Les textes se rapportant à la correspondance de Aaron Hart, à son testament, à celui de sa femme, Dorothee Catherine ont particulièrement été remarqués.

Des maquettes représentant la première Spanish & Portuguese (première Synagogue Sépharade) celle de Shearit Israël (L'ancêtre de la Spanish) celle du premier parlement, celle des comtés du Bas Canada en 1792 et un arbre généalogique des familles juives ont fait l'objet de beaucoup de curiosité.

Enfin, pour ajouter à la couleur historique, une table de Shabbat avait été dressée, de même qu'un coin boudoir, figurant le fauteuil d'Aaron Hart, ses lunettes, sa canne et sa bibliothèque, ainsi qu'une coiffeuse de Dorothee Hart où figurait en premier plan le portrait laminé d'Aaron Hart.



Les élèves de secondaire IV des Campus Côte St Luc et Ville St-Laurent ont contribué activement à ce projet et ont apporté le charme, l'étonnement et le respect nécessaire à la manipulation de vieux textes. Signalons également que les élèves recevaient en tenue d'époque et que la descendante des derniers Hart nous avait fait l'honneur de sa présence.

L'exposition débutait avec quelques lignes que j'avais rédigées après avoir fait ressurgir toutes ces personnes d'un passé où elles étaient enfouies.

Evelyne Alalouf
Directrice du secondaire
Ecole Maimonide Campus Parkeven CSL.


Eva Hazan
MA, LLB, DDN.
Notaire - Notary

400 Laurier Ouest
Bureau 501
Montréal, Québec
H2V 2K7
Tél: 514-272-2212
Fax: 514-272-2217



Yahara Cohen

une cégépienne qui sait encore rêver



À 18 ans, Yahara incarne la jeunesse dans ce qu'elle a de meilleur, mais également le goût de l'aventure et la soif de connaître à travers les rencontres.

Cette jeune sépharade née à Montréal a fait sa scolarité à l'École Maïmonide et s'est frottée aux activités du Centre Communautaire depuis sa tendre enfance, les camps bien sûr et les voyages en Israël.

Elle est actuellement étudiante au CEGEP St-Laurent en Sciences humaines " Profil monde ".

" J'ai choisi délibérément un Cegep français, parce que j'ai la possibilité d'acquérir des connaissances dans ma langue maternelle et également de participer à l'ambiance typiquement québécoise. A travers mes camarades, j'ai la possibilité de me découvrir et de découvrir le monde extérieur que beaucoup de nos jeunes ignorent ".

C'est dans cet esprit qu'elle s'est lancée dans un projet innovateur et qui répond à ses attentes ; Il s'agit d'un voyage d'études au Guatemala d'une durée d'un mois en compagnie de 17 jeunes de son Cegep. Au programme : la découverte socio-économique d'un pays du tiers-monde et à travers celle-ci les relations Nord-Sud, l'examen sur place des nouvelles réalités géo-politiques, les défis auxquels sont confrontées les populations des pays pauvres entraînés malgré eux dans la globalisation de l'économie et puis également apprendre une nouvelle langue, l'espagnol, qui ne cesse de se développer.

Pour mener à bien son projet, Yahara mène une campagne de financement de façon très efficace grâce à des arguments bien présentés car empreints d'un idéal sincère que nous souhaiterions à tous nos jeunes.

Yahara mérite d'être connue, car elle a un message à faire passer. En plus de ses rêves elle a du caractère et le désir de se rendre utile, elle adore les enfants et souhaite devenir un jour orthopédaque.

Bonne route Yahara !

Marc Hamou

Un agent artistique qui fait son chemin.



A 31 ans, Marc Hamou est l'un des agents artistiques montréalais les plus affairés. Il gère pour ainsi dire la carrière de près de 30 artistes Montréal, Los Angeles, New-York, Toronto et Vancouver, dont des comédiens, des écrivains et des acteurs à travers la firme qui l'emploie,

" Rozon Mercer Management ". Cette agence, dirigée par le talentueux Willie Mercer, a bénéficié de la soudaine popularité de Montréal comme lieu de tournage pour les productions cinématographiques et télévisées.

" Au début nous devons prospecter des talents dans les pièces de théâtre des lycées et même des écoles primaires. Actuellement nous recevons de 10 à 15 appels par semaine de personnes qui ont entendu parler de nous et aussi du fait que nous accordons tellement d'attention à nos clients. Nous pourrions facilement avoir jusqu'à 75 clients, mais nous ne serions pas en mesure de leur donner autant d'attention.

Marc fait le tour des agences de distribution artistique afin d'obtenir des auditions pour ses clients. Il aide ensuite ses artistes à choisir les rôles qui conviennent le mieux à leur carrière. Entre la négociation des contrats, il est appelé souvent à résoudre les conflits. Presque tous les clients de l'agence Rozon Mercer ont moins de 35 ans, la majorité étant des adolescents ou dans la vingtaine. Les clients de la " boîte " ont joué dans plusieurs films de Hollywood tournés à Montréal (" Score " avec Robert de Niro et Marlon Brando, " Plutonash " avec Eddy Murphy et " Art of War " avec Wesley Snipes) au cours des dernières années. Dernièrement un de ses clients a fait l'histoire en étant le premier anglophone à gagner " un Masque " dans la catégorie de " Révélation de l'année " et un autre de ses clients était dans le film " Almost Famous " nommé pour un Oscar et il est maintenant à Los Angeles où il a le rôle principal dans une nouvelle émission de télé pour la Compagnie Dreamworks qui diffuse sur Fox, une de ses clientes a obtenu le rôle de la jeune " Jacqueline Kennedy " dans la vie de " Jackie O " qui sera diffusé sur C.B.S cet automne, et un autre de ses clients est un acteur attiré dans la série " Live Through This " sur M.T.V.

Le succès ascendant de Marc est fascinant en soi. Une année après avoir distribué des questionnaires au Festival Juste pour rire, il fut engagé comme assistant du directeur du Festival Andy Nulman et ce fut à travers ce dernier qu'il rencontra Mercer.

" Nos clients se portent très bien, ils obtiennent beaucoup de contrats.

" Montréal est la bonne place. Des acteurs de tout le Canada viennent ici pour suivre les cours de théâtre et pour se trouver du travail ".

Source : In Montréal
Vol 8 dec-jan 2000/2001

La Voix Sépharade, Mai - Juin 2001



Le Rabbin Joseph Sitruk et Me Bernard Levy-Soussan, président de la Communauté Sépharade de VSL, Petah Tikvah

La Communauté de Montréal honorée par la visite du Grand Rabbin de France, Rav Joseph Sitruk.

Une soirée conférence inoubliable organisée par la Campagne sépharade de l'Appel Juif Unifié, Fédération CJA et la Communauté Sépharade du Québec. Près de 1000 personnes se sont réunies dans la salle de conférence Gelber pour écouter un maître de la Torah livrer une allocution inoubliable. Ses réflexions spirituellement stimulantes, ont été livrées avec un sens de l'humour inouï, et ont captivé l'attention des spectateurs pendant quelques 90 minutes.

Trois jours mémorables soulignés par les prières de Shahrît aux synagogues Nahar Chalom, Or Hahayim, Petah Tikva, une visite à l'École Maïmonide, et un petit-déjeuner offert par la Communauté Sépharade du Québec.

Un grand remerciement aux principaux organisateurs de cette visite : Ralph Benatar et Sylvain Abitbol (co-présidents de la soirée), Armand Afilalo (président de la Campagne sépharade de l'Appel Juif Unifié 2001), Arlène Abitan (présidente de la Campagne des femmes sépharades), Moïse Amselem (président de la Communauté Sépharade du Québec), Kathy Assayag (directrice de la Campagne sépharade de l'Appel Juif Unifié), et Elie Benchetrit (directeur général par intérim de la Communauté Sépharade du Québec).



**Louveteau, éclaireur, chef
de troupe puis
commissaire
James Dahan,
Cabri, reste surtout
le grand
communautaire.**

A Casablanca qui l'a vu naître et grandir
A Montréal qui a su l'attirer et puis séduire
Il a su bâtir avec ses idéaux et sa passion
Une jeunesse juive consciente de sa mission.

Gestionnaire et animateur
Chef scout et directeur
Il créa PAC et lança PASI
Il est par là quand on le cherche ici
S'il ne répond pas au téléphone
C'est qu'il prépare un chabotton
S'il y a urgence appelez sur le cellulaire
Et si vous le joignez, c'est extraordinaire .

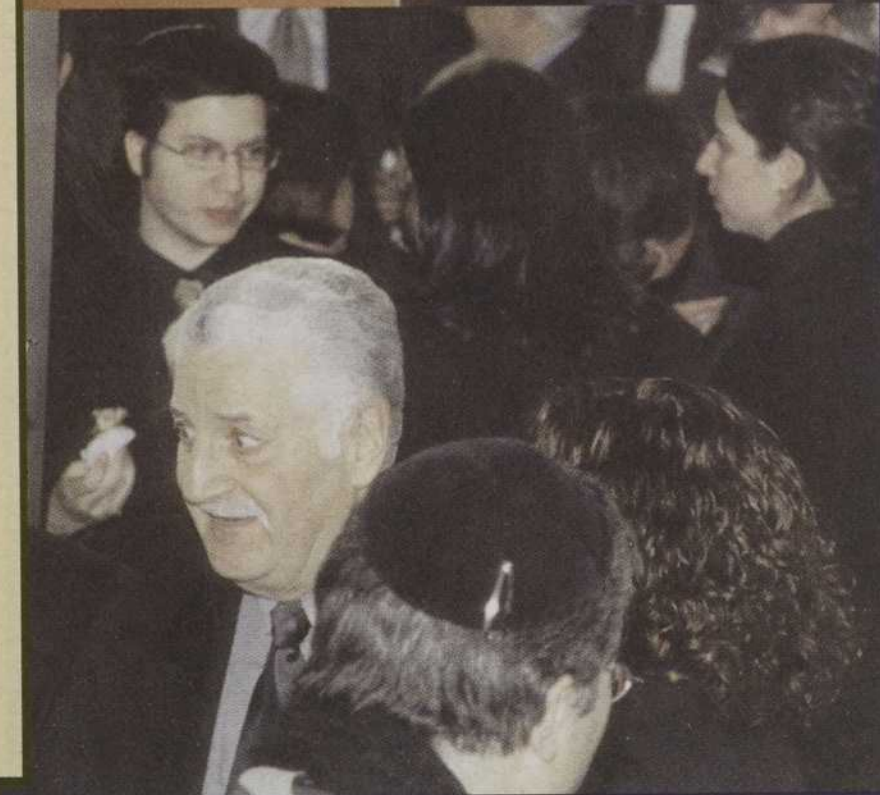
Où est James ? Il est en réunion !
Jusqu'à quand ? That is the question !
Essayez plus tard à son domicile
Je sais, je sais ceci n'est pas facile.
Désirez-vous laisser un message
J'appelle de Hawaii, je suis sur la plage
Je n'assisterai pas au Conseil d'administration
Veuillez le noter comme point d'information.

Allo Allo M . Dahan, j'organise une hilloula
Encore une autre? Ho la la !
Non! Hilloula, soyez notre président d'honneur
J'envoie un reçu d'impôt aux grands donateurs .

Bonjour James, je ne rentre pas ce matin
Il fait trop froid ,et je ne me sens pas bien
N'oublie pas surtout de revoir mon salaire
50% d'augmentation ferait bien mon affaire.

James Dahan, Cabri , mon chef scout, mon directeur
Comment oublier toutes ces années et toutes ces heures
Au service de causes qui encore nous rassemblent
Avec cette intense amitié que nous t'adressons ensemble

Elie Benchetrit 17 mars 2001





Tou Bichevat à l'Hôpital Maïmonides

Claude Benarroch raconte.....

Quelques 200 personnes, résidents de l'Hôpital et leurs familles, s'étaient réunies dans la synagogue en ce dimanche 11 février pour célébrer la fête de Tou Bichevat.

Claude Benarroch, coordonnatrice des Ressources Humaines de la Communauté Sépharade du Québec, en collaboration avec le Rabbin Chalom Chriqui et la directrice des Bénévoles de l'Hôpital Maïmonides, Rina Hallickman, ont tenu dans le cadre des événements annuels, à marquer cet événement.

Les bénévoles de l'Hôpital avec leur présidente, Jacqueline Soussan, malgré le froid glacial de ce dimanche de février, étaient venues nombreuses comme à l'accoutumée, enthousiastes et prêtes à offrir des moments de joie et de plaisir à nos Aînés.

L'orchestre oriental avec Messieurs Samy Lévy, Samuël Sebag et Maurice Malka, plus performants que jamais, nous enchantèrent comme d'habitude et ont su encore une fois maintenir une véritable magie tout au long de l'après-midi.

Notre sympathique et dynamique Rabbin Chalom Chriqui, animateur hors pair et avec un grand sens de la fête, se surpassa comme il le fait d'habitude à toutes nos activités.

La fête fut marquée par un défilé de cafetans organisé par Gilberte Cohen-Scali du Bel Age, également souriante et enthousiaste. Les charmantes Dames du Bel Age, parées de somptueux cafetans et de leurs non moins somptueux bijoux, ont défilé au son de la musique orientale, sous les applaudissements nourris et les "youyou" de l'assistance.

Du thé à la menthe, des pâtisseries marocaines et des fruits furent servis pour marquer la convivialité de ce bel événement très apprécié par l'assistance.

Comment ne pas se sentir émue lorsque certains résidents vous enlaçant pour témoigner leur affection... Dans leurs yeux se lisait le bonheur que leur procuraient ces moments forts, marqués de souvenirs ô combien nostalgiques. Le bonheur est contagieux et ces moments intenses n'ont pas de prix et nous rappellent que la seule chose au monde qui vaille la peine d'être vécue, c'est d'apporter un peu de joie aux autres.





Ambiance Sépharade au Campus de la Fédération CJA

Le programme socio-culturel " le Bel Âge du Centre Communautaire Juif " est destiné aux personnes sépharades de cinquante ans et plus.

À sa première bougie, au 1 Carré Cummings, la vie au Bel Âge a entièrement changé.

En effet, grâce à sa relocalisation dans le Campus de la Fédération CJA, le Bel Âge se trouve désormais dans un environnement plus adéquat. Son foyer " permanent ", doté d'un centre audiovisuel, d'une cuisine moderne, est plus accessible à tous, grâce à l'utilisation de trois ascenseurs. Des " escales " sont possibles de 9h à 17h, pour y rencontrer des amis, des amies, pour y visionner un beau film sur grand écran ou pour participer à une foule d'activités nouvelles et variées. Grâce à toutes ces nouveautés, le Bel Âge attire une clientèle plus nombreuse, plus satisfaite.

La proximité de toutes les agences communautaires groupées dans le même campus a été un élément déterminant et un atout favorable à son développement.

Dans le nouveau Campus, les activités hebdomadaires se déroulent avec des cycles de conférences, rencontres amicales, musicales, parfois au son d'une musique harmonieuse et endiablée qui a changé définitivement l'atmosphère un peu calfeutrée du magnifique Campus Juif de la Fédération CJA. Les commentaires et les sourires chaleureux des observateurs voyant évoluer les membres du Bel Âge en est le témoignage vivant.

Pour le Bel Âge c'est également l'année du succès avec trois grands événements majeurs.

Tout d'abord, la pièce de théâtre " En attendant Gilberte ", qu'un cri du cœur a nommé après le spectacle " La Merveille du Festival " a été écrite et mise en scène par Sylvia Assouline.

Dans cette pièce présentée au Saydie Bronfmann par le Centre Communautaire Juif, des hommes et des femmes sépharades sont montés sur scène, la plupart, pour la première fois. Ils ont raconté leur nostalgie, ont fait rire, ont fait pleurer, ont fait part de leur déchirement d'avoir quitté leur pays d'origine, de leur joie de vivre dans leur nouveau pays d'accueil. Ils ont fait oublier que la pièce était jouée par des amateurs. Ils ont été " des professionnels de la scène " tant ils ont tenu captifs les spectateurs, par leurs jeux. Par moment ce n'était plus du théâtre, pour eux, pour nous c'était la vraie vie!

Au même moment, le lancement du livre La Mémoire vivante, édité par Sarah Arditti Ascher, rédactrice du journal du Bel Âge " La Voix de la Sagesse " La Mémoire vivante, déjà à sa deuxième impression, a été entièrement écrit par des membres du Bel Âge. " Ces écrivains " ont raconté leur vie, leur pays, leur enfance, leur mellah, leur déracinement, leur immigration, leur amour, leur dévouement. Ils ont décrit les personnages qui ont embelli leur vie. L'histoire de leur vie est une véritable leçon de vie. Quel beau cadeau et quelle belle transmission à la génération née au Canada !

Enfin le projet pilote Une évasion dans les Laurentides, un petit Club Med à Ste-Agathe où les membres du Bel Âge se sont épanouis dans un camp de vacances de rêve avec des chalets dotés de salles de bains individuelles, des randonnées dans la nature, des pique-niques autour du lac, gymnastique dans une piscine fleurie, une croisière sur le bateau l'Alouette et un Chabbat à la mode sépharade en pleine nature.

Pour les mois à venir le Bel Âge a quatre grands projets :

- Ø Un livre de recettes sur les fêtes juives sépharades du Maghreb,
- Ø La Mémoire vivante II en préparation,
- Ø Un Voyage en Israël dans l'air
- Ø " Une exposition pour nos artistes " Le Bel Âge lance un appel à ceux qui ont un talent en peinture, sculpture, poterie.

Gilberte Cohen Scali





Chai Sépharade Département Francophone

Ce programme s'adresse à toute personne de 50 ans et plus, dans une ambiance amicale, conviviale en petits groupes et dans une atmosphère très relaxe. Demander à Claude Elbaz, Coordinateur de Chai Sépharade département francophone de vous parler du spécial " nouveau membre ". Il répondra à toutes vos questions. Il se fera un plaisir de vous informer et de vous aider dans votre choix. Toutes les activités ont lieu au Centre juif Cummings pour aînés (5700 av. Westbury, Montréal). Pour plus d'informations contactez Claude Elbaz 343-3525

Hanouka à la Sépharade !

Le 27 décembre 2000, s'est déroulée dans la salle des réceptions de la Résidence Pollak, soudain devenue trop petite, la célébration de Hanouka pour tous les Résidents des Résidences Caldwell. Mais pourquoi l'invitation soulignait-elle " A la Sépharade " (première fois dans les annales des programmes des Caldwell ?)

A la bonne heure ! Une belle initiative d'union et de collaboration recherchée depuis longtemps, depuis toujours même, par la communauté juive.

Une réussite, que cette rencontre où tous les invités se sentaient plus à l'aise que d'habitude. Une rencontre bien organisée qui réunissait Ashkénazes et Sépharades dans une atmosphère de fête et de joie où tout le monde était venu célébrer la Fête des Lumières !

Autour des petites tables coquettement dressées, voisins d'immeuble et autres invités se serraient dans une atmosphère conviviale, toute particulière. Et quand tout le monde fut aimablement installé par les professionnels du Bureau, bénévoles pour l'occasion, les dégustations défilèrent. D'abord les " latkes " avec le traditionnel accompagnement de la compote de pommes (coutume ashkénaze) puis arrivèrent les " beignets " et les " mofletas " (Ada sépharade). Délicieuses habitudes de nos traditions mises en commun. Bravo !

La musique masquait nos voix mais elle permit aux amateurs de rentrer dans la danse, même si l'espace réservé, se trouvait réduit par la présence des connaisseurs heureux de se défouler, en famille.

Bonne soirée, excellente réunion des résidents, gros efforts des dirigeants, superbe atmosphère ! N'est-ce pas à refaire ?

Clémence Bendelac Lévy
Résidence de " Pollak "

Académie Yéchiva Yavné

Approuvé par le Ministère de l'Éducation du Québec

Inscriptions

Rentrée scolaire 2001-2002 5761-5762



$E=MC^2$

Inscrivez votre enfant
dès aujourd'hui...
et assurez son avenir
spirituel et académique

- LOCAUX SPACIEUX ET ADAPTÉS
- ACTIVITÉS RÉCRÉATIONNELLES ET SPORTIVES VARIÉES
- ENCADREMENT PERSONNALISÉ
- PROGRAMME OFFICIEL DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET BEAUCOUP PLUS
- CORPS PROFESSORAL QUALIFIÉ, DIPLOMÉ, DÉDIÉ AU BIEN-ÊTRE ET À LA RÉUSSITE SCOLAIRE DE NOS ENFANTS
- SERVICE DE TRANSPORT & DE CANTINE SUBVENTIONNÉ
- PROGRAMMES KODECH ET D'ÉTUDES GÉNÉRALES DE HAUT NIVEAU DANS UN CADRE DE TRAVAIL SAIN, MOTIVANT ET DISCIPLINÉ
- AMBIANCE SAINE ET CHALEUREUSE

Batissons ensemble
l'avenir
de nos enfants
et de notre communauté...

341-9459



Garderie 18 mois à 4 ans
PROGRAMME DE \$5/JOUR



Primaire Garçons
De la Maternelle au Grade 6



Primaire Fille
De Maternelle au Grade 5



Secondaire Garçons
Secondaire 1, 2 et 3

**Bourses d'études
DISPONIBLES!**

4605 Mackenzie
Montréal, Québec
H3W 1B2



LOCATION

Gala



RENTALS



Chaises

Tables

Nappes

Vaisselle

Argenterie

Crystal

2445 Duncan

Ville Mont-Royal

(Quebec) H4P 2A2

Tél.: (514) 341-4252

Fax: (514) 738-4012

Contacter Haguy Cohen



La Communauté Sépharade de la Banlieue Ouest de Montréal Loterie " Or Shalom

Comme je l'annonçais il y a quelques semaines dans la Voix Sépharade de décembre 2000, la campagne de financement pour l'expansion de notre synagogue a été lancée par la mise sur pied d'une soirée de gala avec tirage d'une loterie. Elle a eu lieu le samedi 17 février 2001 à l'hôtel Shératon, Four Points à Montréal et a été d'une qualité exceptionnelle grâce à un travail magnifique du comité d'organisation et de la contribution chaleureuse des bénévoles qui n'avaient à cœur qu'un seul objectif : la réussite.

Comment peut-il en être autrement quand le président du comité n'est autre que Joe Amar, une figure de proue de notre kahal. Vous ne connaissez pas encore Joe. Voyons : Président du Centre Communautaire Juif, c'est lui, le tournoi de golf, c'est lui, les matchs de soccer, de hockey, de balle molle. Il faudrait aussi rendre hommage à Jacques Hadida qui l'a secondé avec un dévouement exemplaire et qui n'a pas hésité à aller loin dans le souci du détail sans ménager son temps.

Que dire de la soirée ? Le public a répondu nombreux, environ 650 personnes qui ont bénéficié d'un bar ouvert et d'un dîner-buffet de qualité. A la table d'honneur, j'ai eu le plaisir d'être en compagnie de Monsieur le Consul Général d'Israël, Shlomo Avital qui nous témoigne beaucoup de chaleur et de sympathie, de Monsieur Pierre Marsan, député de Robert Baldwin qui nous visite régulièrement à la synagogue et de Monsieur Maurice Cohen, conseiller de Ville St-Laurent, accompagnés de leurs épouses. Dans les autres tables parmi les personnalités présentes, nous avons eu la joie de voir Madame Maryse Ohayon, présidente

sortante de la Communauté Sépharade du Québec, Madame Dida Berku, conseillère de la ville de Côte St-Luc, Monsieur Armand Nathan, président de Or Séfarade, du Dr David Bensoussan, président de la dernière Quinzaine Sépharade et plusieurs autres notoriétés.

Le tirage des lots de présence et du grand prix de \$ 15,000.00 a été fait dans une ambiance très animée et avec beaucoup d'humour de la part de Monsieur Robert Krief, le tout sous la supervision légale de Monsieur Steve Harrar de la firme comptable Friedman & Friedman.

Madame Sylvie Amor, artiste peintre a exposé une vingtaine de ses toiles axées sur le judaïsme oriental et son Maroc natal.

La partie musicale de la soirée a été assurée par Monsieur Charly Élofer.

L'objectif a été presque atteint et nous avons pu récolter un montant que nous considérons important et qui ira au fonds de construction.

Toute ma gratitude et mes remerciements aux membres du comité d'organisation : Joe Amar, Gérard Bouzaglo, Gilbert Brisset, Charly Élofer, Jacques Hadida, Maurice Hadida, Edmond Knafo, Daniel Lasry, Gilles Lasry, Max Moyal, Benjamin Serfaty ainsi qu'aux dames dont les noms suivent qui ont assumé avec gentillesse toutes les tâches de vente de billets sur place, de réception, etc... Claude Azoulay, Liliane Bensoussan, Brigitte Brisset, Esther Elkaim, Ruth Mintz, Flora Pérez, Huguette Serfaty.

Joe Amar et son équipe nous ont assurés que l'an prochain, la loterie, forte de l'expérience de celle de 2001 qui a été une " première " sera une réussite encore plus marquée avec un objectif bien plus important. Je suis persuadé qu'ils réussiront.

C'est la grâce que nous nous souhaitons.

Cordial Shalom, Aimé Bensoussan, Président





Vingt étudiants de la Relance entreprennent un voyage motivant en Israël



20 étudiants chanceux de La Relance sont partis pour un voyage de 10 jours en Israël le 25 février 2001. Ces jeunes participent à ce programme spécial dont le mandat est d'aider des jeunes adultes juifs francophones à obtenir leurs diplômes d'études secondaires. Rebecca Levy, travailleuse sociale du Service d'aide à la Famille Juive, Ruthie Saragosti du Centre Bronfman Israel Experience, et Sidney Benizri du Centre Communautaire Juif ont travaillé sans cesse pour planifier ce programme socio-éducatif détaillé afin de renforcer les connaissances de ces élèves, leur identité juive et leurs liens avec la communauté juive de Montréal. Pour la plupart de ces jeunes, c'est leur premier voyage en Israël. Dès la planification du projet, l'enthousiasme et la motivation se firent sentir auprès des participants jusque dans les salles de classe.

Les étudiants durent apprendre les différents aspects de la vie en Israël, comprendre les structures communautaires et examiner leurs conceptions quant aux idées reçues par rapport à l'identité juive dans le monde moderne et finalement à développer leurs capacités de communication et de leadership.

La Relance, qui existe déjà depuis 6 ans, est une initiative de deux professeurs, Sidney Abitbol et Paul Benayoun. Ils ont compris le besoin d'offrir à ces jeunes une porte d'entrée dans la communauté afin d'éviter d'accentuer leur sentiment d'isolement et d'aliénation par rapport à la communauté. La méthode la plus évidente était celle de l'éducation. A partir de septembre 1999, La Relance s'est affiliée au CREP (Centre des Ressources Éducatives et Pédagogiques) de la Commission scolaire francophone de Montréal CSDM. " Cet organisme, qui offre des ressources éducatives à des adultes dans un processus de changement ou de formation continue,

est en charge de tout le volet pédagogique et fournit le matériel didactique ". (tiré du CJN, 9 novembre 2000, Elias Levy).

La Relance, chapeautée par le Service d'aide à la Famille Juive de l'Institut Baron de Hirsch, est placée sous la gestion collective de l'Association des Écoles Juives, du Centre Bronfman d'Éducation Juive, du Centre Chai, du Centre Communautaire Juif, du Centre Juif d'orientation et de l'emploi, de la Communauté Sépharade du Québec et de la Fédération CJA.

L'école est située au Centre Chai au 6995 Westbury. Les étudiants assistent quotidiennement aux cours de français et de maths dans le but d'obtenir leur diplôme

d'études secondaires. Madame Hannah Benayoun, directrice du programme, et Cynthia Telio, superviseur de JFS, sont fières de la motivation des étudiants ainsi que de leurs progrès; surtout qu'elles prévoient la graduation de plusieurs élèves en juin prochain. En plus des cours de base, JFS offre un soutien psycho-social, JVS offre des conseils en matière d'emploi, le Centre Chai offre des expériences judaïques, incluant des sessions hebdomadaires et de shabbatons réguliers, et la CSQ offre des programmes d'éducation sur les drogues.

La Relance est présentement en phase de recruter de nouveaux étudiants pour septembre 2001. Si vous êtes intéressés à participer à ce programme ou si vous connaissez un jeune adulte juif francophone âgé de 16 ans ou plus qui désire compléter son éducation secondaire, veuillez contacter Cynthia Telio à JFS au 342-0000.

Faites l'appel et joignez-vous à ceux qui s'engagent à changer le cours de leur vie.

SERVICE DE BAR

JOE
AMAR

Faite de votre réception un événement inoubliable
Make your special event an unforgettable one

67 Promenade Manuel
Dollard Des Ormeaux, Qc
H9A 2M1

Tel.: (514) 684-5017
Fax: (514) 684-0803
E-mail: joeamar@total.net



Le Centre Communautaire Juif

■ M i m o u n a ■



De gauche à droite: Moïse Amselem, président de la CSQ, Joe Rabinovitch, directeur exécutif YM-YWHA, Joe Amar, président CCJ, Bernard Landry, Premier ministre du Québec, George Benatar, vice-président CCJ, Judah Castiel, président, FSC, Danyael Cantor, vice-président exécutif, Federation CJA

Le Premier ministre du Québec, M. Bernard Landry, a été l'invité d'honneur de la grande soirée traditionnelle de la *Mimouna* – manifestation clôturant la fête de *Pessah* dans les communautés juives sépharades originaires du Maroc – organisée par le Centre Communautaire Juif (C.C.J.), branche francophone du YM-YWHA.

M. Landry a fait son entrée vers 23h 30 à l'Auditorium Samuel Grover, archicomble. Accueilli très chaleureusement, M. Landry a fait le tour de la salle pour saluer les membres de la communauté sépharade, venus en très grand nombre pour assister à cet événement, avant de rejoindre la table d'honneur où une imposante brochette de personnalités politiques et de leaders communautaires l'attendait.

Parmi les personnalités politiques et communautaires présentes à cette soirée: M. Haïm Divon, ambassadeur de l'État d'Israël au Canada, qui était accompagné de son épouse; M. Shlomo Avital, consul général d'Israël à Montréal, accompagné par son épouse Bilha; M. Serge Ménard, ministre de la Sécurité publique du Québec; M. André Boulerice, député du Parti québécois de la circonscription Ste-Marie-St-Jacques et secrétaire d'État à l'Intégration des immigrants; M. Lawrence Bergman, député du Parti libéral du Québec de la circonscription de D'Arcy McGee; Mme Marilyn Blumer, présidente de la Federation CJA; M. Moïse Amselem, président de la Communauté

Sépharade du Québec (C.S.Q.); M. Steven Cummings, premier vice-président de la Federation CJA; M. Sylvain Abitbol, vice-président de la Federation CJA; M. Judah Castiel, président de la Fédération Sépharade du Canada; Mme Maryse Ohayon, ancienne présidente de la Communauté Sépharade du Québec (C.S.Q.), Mme Goldie Hershon, ancienne présidente du Congrès Juif Canadien...

Le président du Centre Communautaire Juif, M. Joe Amar, souhaita la bienvenue au Premier ministre du Québec:

«M. le Premier ministre, nous sommes très heureux et honorés de vous accueillir ce soir chez nous. Il s'agit indéniablement d'une grande première au Centre Communautaire Juif. La *Mimouna* est la fête de la liberté, de l'amitié et de la solidarité. Votre présence symbolise avec éclat cet esprit d'amitié et de fraternité. Vous avez toujours été un grand ami de la Communauté sépharade», déclara M. Amar.

M. Bernard Landry prit la parole au cours de la soirée:

«La *Mimouna* est la deuxième fête québécoise à laquelle je participe aujourd'hui. Ce matin, je suis allé à la Cabane à sucre avec la plus âgée des membres de ma famille, ma mère, qui a 89 ans, et la plus jeune, ma petite-fille Marguerite, qui n'a que 9 jours. Ce soir je suis aussi avec vous dans mon village. Comme le rappelait souvent le regretté poète Gaston Miron: "le Québec cherche à être une terre pour tout le monde" », déclara M. Bernard Landry.

Le Premier ministre du Québec partagea avec ses hôtes quelques souvenirs ayant trait à la célébration d'une fête de *Hanouka* à laquelle il fut convié il y a quelques années par la Communauté juive de Casablanca.

«Je garde de très bons souvenirs de cette soirée avec la Communauté juive du Maroc. Cependant, je constate que vous êtes plus nombreux ici que là-bas!, lançait-il sur un ton goguenard. J'ai toujours été un ami de la Communauté sépharade. Cette fidèle et vigoureuse amitié, vous me l'avez toujours très bien rendue. La chaleur de vos cœurs compense le froid

glacial des hivers québécois... »

M. Landry nous livra ensuite quelques réflexions sur l'avenir des cultures à l'heure de la mondialisation et de la globalisation des marchés économiques.

«La mondialisation, qui est un phénomène inéluctable, n'est pas une raison pour faire table rase sur notre Histoire, nos cultures et nos identités. Le projet québécois c'est la haute technologie, mais c'est aussi la culture. L'orchestre symphonique de Montréal, Céline Dion, Notre-Dame de Paris... sont des exemples manifestes de la richesse culturelle du Québec d'aujourd'hui. Nous, Québécois, sommes profondément nord-américains tout en étant très liés à l'Europe de l'Ouest. Nous avons toujours favorisé des synthèses avec les autres continents ».

M. Landry prononça quelques phrases en espagnol, langue qu'il maîtrise fort bien. «L'immigration, insista-t-il, est une grande priorité pour le gouvernement du Québec. Nous allons tout faire pour que votre communauté augmente de taille. Le Québec souhaite continuer à accueillir des hommes et des femmes de toutes les parties du monde pour bâtir une société particulière. On peut très bien avoir le culte des racines et être aussi ouvert sur le monde. Les cultures, les langues, les traditions sont des réalités vivaces qu'on ne peut pas éluder. Nous devons être vigilants pour qu'aucune globalisation ne puisse faire disparaître ni la *Mimouna* ni la Cabane à sucre... »

Le Premier ministre du Québec conclut sa brève allocution sur une note humoristique: «Lorsque vous allez le même jour à la *Mimouna* et la Cabane à sucre... vous comptez les calories le reste de la semaine... »

L'ancien président du C.C.J., M. David Sultan, fut le maître de cérémonie de cette soirée de la *Mimouna* remarquablement bien organisée.

ELIAS LEVY - ARTICLE PUBLIÉ DANS L'ÉDITION DU CANADIAN JEWISH NEWS DU 26 AVRIL.



Le Centre Communautaire Juif



Tennis



Le 1^{er} tournoi du Centre Communautaire Juif s'est déroulé le dimanche 18 mars dernier au club de Tennis Nautilus Plus Cote de Liesse. Le comité organisateur, coprésidé par Ralph Rimokh et Ariel Sabbah est ravi que cette première édition du tournoi soit un succès.

Les joueurs ont passé une journée formidable. La bonne humeur était au rendez-vous et l'esprit d'équipe à son meilleur. Au menu, une journée organisée autour des besoins des joueurs. Rien ne manquait! Que ce soit le brunch, le somptueux cocktail, les prix de présence et pour couronner le tout, un magnifique sac rempli de cadeaux surprises pour chaque joueur. Chaque joueur avait l'allure d'un champion mais il a fallu trancher et se sont Jacques Benzaquen et Éric Chetrit qui ont remporté le tournoi.

Interrogé quant à connaître ses impressions sur le tournoi de tennis du CCJ, Frédéric Dayan (joueur de tennis) nous répond :

«Un très bel événement, très bien organisé. Je suis content d'avoir participé à un tournoi au sein de ma communauté et d'avoir découvert de bons joueurs.»

Nos Commanditaires : Anonyme, Buffalo Jean, Beth Olam Levayah, JYC Auto, Académie Ménard Girardin, Boisjoli.Sabbah.Sabbag.Ziri.Malka, Consenso, Diesel, Dr. Élie Sabbah, El Morocco, Elpro International Inc, Dundee Wealth Management, Notaire Jacques Znaty, J. Ifrah, Le Château, Les aliments Shnaidman Pagano Inc, Les Aliments Coconut, Omega Recycling Technologies, T-Shirt Connection, Texan Eyewear, Cuir Extenzo, Private Member, Secret, Star Electronique, Wilson Sports canada, Sebass Lareau Inc., Service de Bar Joe Amar, Simone Toledano L'A.S. traiteur, Royal, Nautilus Plus, Montre Al, Kamycha, Pizza Pita, Voyage Vasco St-Laurent.

Le dimanche 10 mars 2002

est la date réservée pour le prochain tournoi présidé par

Jacques Benzaquen et Ralph Rimokh.

Du nouveau

une division de **SQUASH sera au programme, présidée par Ariel Cohen.**



De gauche à droite: Ariel Sabbah, co-président du tournoi, Joe Amar, président CCJ, Jacques Benzaquen et Éric Chetrit, gagnants du premier tournoi, Ralph Rimokh, co-président.

Le CCJ tient à remercier

tous les commanditaires, les participants, et les bénévoles qui ont contribué au succès de cette journée.

Le Centre Communautaire Juif



CAMP BENYAMIN

6 à 12 ans



Activités nautiques
Piscine
Plage
Rollerblade
Glissades d'eau
Parc Safari
Bowling
Mini golf
Cinéma
Équitation
Croisière AML
Et bien plus !!!

Dates : lundi **25 juin** au
vendredi **17 août**

- Session 1 du 25 juin au 6 juillet
Session 2 du 9 juillet au 20 juillet
Session 3 du 23 juillet au 3 août
Session 4 du 6 août au 17 août

Coût: 285 \$ par session de 2 semaines
Frais d'inscription: 35 \$ (non-remboursable)

Une tradition d'excellence

CAMP SCOUT

7 à 11 ans et 11 à 14 ans



Du 24 juin
au 1^{er} juillet

une semaine sur la base
des Scouts du Montréal

métropolitain à Entrelacs.

Les jeunes sont installés confortablement dans des tentes sur plateformes.

Au programme : **escalade, canot, kayak, excursions, pionnerisme, grands jeux, feu de camp, VTT, bivouac, pages juives, Chabbat.**

P.A.F. : 125 \$ (scouts)
190 \$ (non-scouts)
(incluant cotisation et tenue scoute)

Date limite d'inscription: 25 mai
Après le 25 mai : frais supplémentaires de 25\$

Le centre Communautaire Juif amusera vos enfant cet été !!!



Le Centre Communautaire Juif Israël 2001



KEF

PASI

14 à 17 ans

KEF est un **programme de visites organisées à travers tout le pays** qui permettront de découvrir les principaux sites touristiques d'Israël.

De Jérusalem en passant par la Galilée, le Négev jusqu'à Eilat.

Une semaine de Mifgash (rencontre) permettra un contact direct avec de jeunes israéliens. Un voyage unique pour l'été 2001.

Date: du 3 juillet au 2 août 2001

Prix: 3 950 \$ comprend:

- Vol aller-retour
- Hébergement
- Trois repas par jour
- Toutes les activités
- Billet valide 45 jours
- Assurance limitée

Inscription: **60 \$ (non remboursable)**

Date limite: 31 mai 2001

Projet d'action sociale en Israël

Du 26 juin au 17 juillet 2001 (20 ans et plus)

Pasi est un **programme de voyage en Israël** qui offre des activités socio-récréatives, culturelles et religieuses aux habitants des villes les plus défavorisées du Neguev.

Cette année 3 villes :

- Beer Sheva (Dalette Mercaz)
- Yerouha
- Dimona

Plus de 12 programmes par ville.

Le voyage comprend: 1 semaine à Paris, 1 semaine de projet, 1 semaine de visite

PRIX: 3 200 \$ comprenant

- Vol aller-retour
- Hébergement
- Trois repas par jour
- Toutes les activités
- Billet valable 45 jours
- Bourse disponible

Comme les quinze dernières années, sous la direction de James Dahan (Cabri), le groupe PASI est prêt à se lancer dans une nouvelle aventure inoubliable en 2001. Des enfants, des adultes, et des gens de l'âge d'Or nous attendent en Israël avec une impatience qui n'a pour effet que de nous stimuler davantage.

FAITES LE TOUR



Jean Alloul

Gabriel Dadoun

Gérard Azoulay

Isidore Fhima

SERA

TOUJOURS

LE MOINS

CHER

Site internet: www.toyotapieix

9390 Boul. Pie-Ix. Mtl.

Adresse email: toyotap9@total.net

(514) 329-0909



DOUBLE IMPACT
SONORISATION

VOUS PRÉSENTE EN EXCLUSIVITÉ

L'ORCHESTRE

NITELIFE



La discothèque mobile
Double Impact se donne
comme mission de rendre
tous vos événements
Inoubliables

Double Impact & Nitelife
"Le Choix de Chaque
Génération"

Samy ou Simon
(514) 484-1346



CITE CACHÈRE



*Un établissement avec
30 années d'expérience
au service de la communauté*

4765 VAN HORNE, MONTRÉAL, QUÉBEC H3W 1H8
TÉL.:(514) 733-2838.. Fax (514) 733-7097



*Nous visons l'excellence
par la qualité et la variété de nos produits.*

Mais nous innovons également !

*Pour vous faciliter la vie, essayez nos plats cuisinés pour le
shabbat et les fêtes :*

*Dafina de blé — pastel de pommes de terre — Poisson à la marocaine — poulet aux
olives — spécialités chinoises et bien d'autres petits plats bien de chez nous...*

*Et n'oubliez pas notre comptoir de pâtisseries françaises, marocaines et...
libanaises ainsi que nos viennoiseries et le pain maison.*

Grand Choix de produits importés de France :

- Biscottes, madeleines, croûtons, tartines aixoises.
- du Maroc :
- Truffles, huile d'argan, citrons beldi, grand choix d'olives et de confitures

EN SPÉCIAL

- Olives vertes dénoyautées 2kg.

8,99 \$

*Nous vous attendons pour mieux vous servir lors de la fête
de Pessah avec de nouveaux produits*

Le Windsor - Salles de Bal et Le Groupe Événements Crystal

Un décor Magique... Pour un Mariage Féerique



Le Windsor vous offre une promotion
"forfait mariage casher mk"
à 136\$ par personne.

Canapés • Repas & Service • Bar Ouvert

La Qualité et
le professionnalisme
de notre service de bar
feront de votre
événement
une réussite

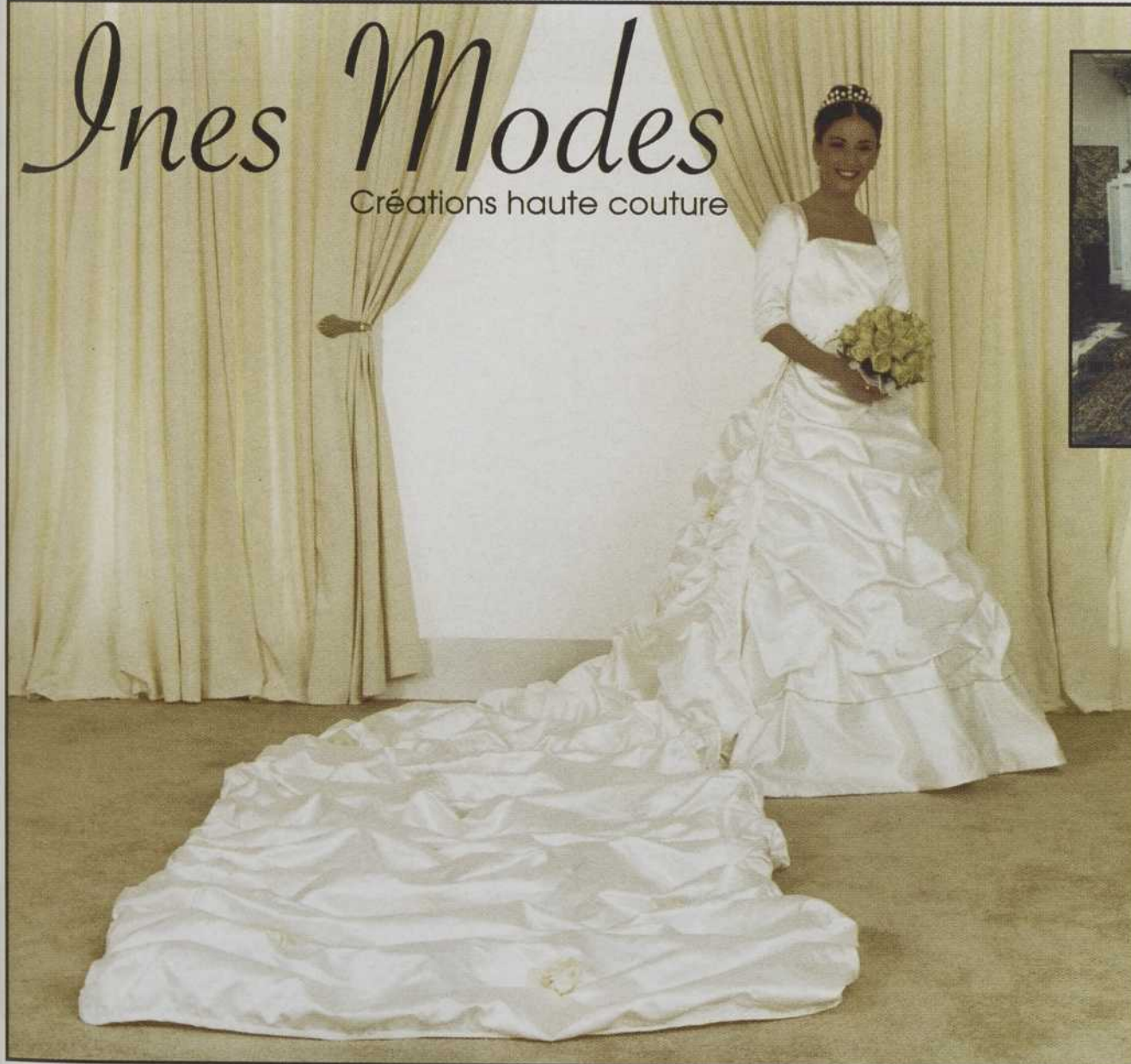


Le Windsor - Salles de Bal
Pour réservations

Tél.: (514) 393-3588 Fax: (514) 393-0159
1170 rue Peel, suite 100
Montréal, Québec H3B 4P2
www.lewindsor.com

Ines Modes

Créations haute couture



Tenues de soirées
haut de gamme

Tél.: (514) 485-7901

Richbond



Salons Traditionnels

Canapés

Salon Sud Méditerranée

Décorations Artisanales

Créations Modernes

Artisanat Traditionnel

Tables

Luminaires

Porcelaine

Céramique

Vanneries

Miroirs

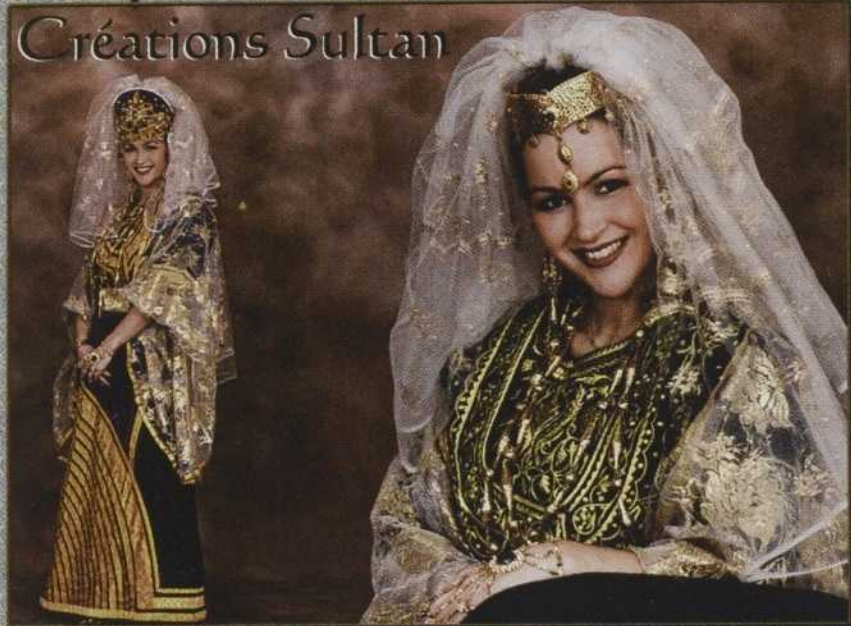


1982, Boul. Le Corbusier • Laval (Québec) • H7S 2K1
Tél.: (450) 682-6937 • Fax.: (450) 682-5990
Contactez M. Samy Hakim



Perpétuons la Tradition

Créations Sultan



★ Location de robes de henné

avec Accessoires
Choix de **Couleurs**

★ Tenue pour le marié
Costumes d'enfants

Nous nous déplaçons pour habiller la mariée.

★ Vente de Caftans somptueux.

★ Gracieusetés à offrir aux invités.

Molly Sultan
(514)738-6517

4995 Carlton, Montreal, Quebec. H3W 1G9 FAX: (514)738-1484

GALERIE ALEPH



SYMBOLISME • MYSTICISME • JUDAÏCA

PHILIPPE DUNETON

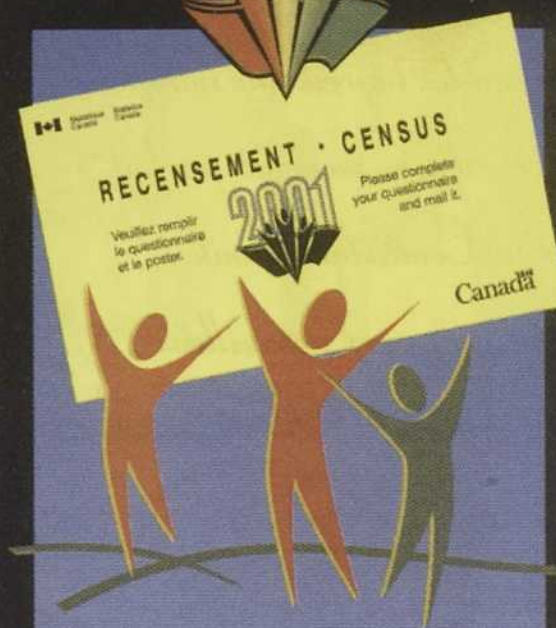
5517, rue Queen Mary • Montréal (Québec) H3X 1V4
Tél.: (514) 485-5255

RECENSEMENT • CENSUS

Soyez
du
nombre!



Count
yourself
in!




Le 15 mai • May 15

**Des / Any
QUESTIONS?**

1 800 591-2001

www.statcan.ca

 Statistique Canada / Statistics Canada

Canada



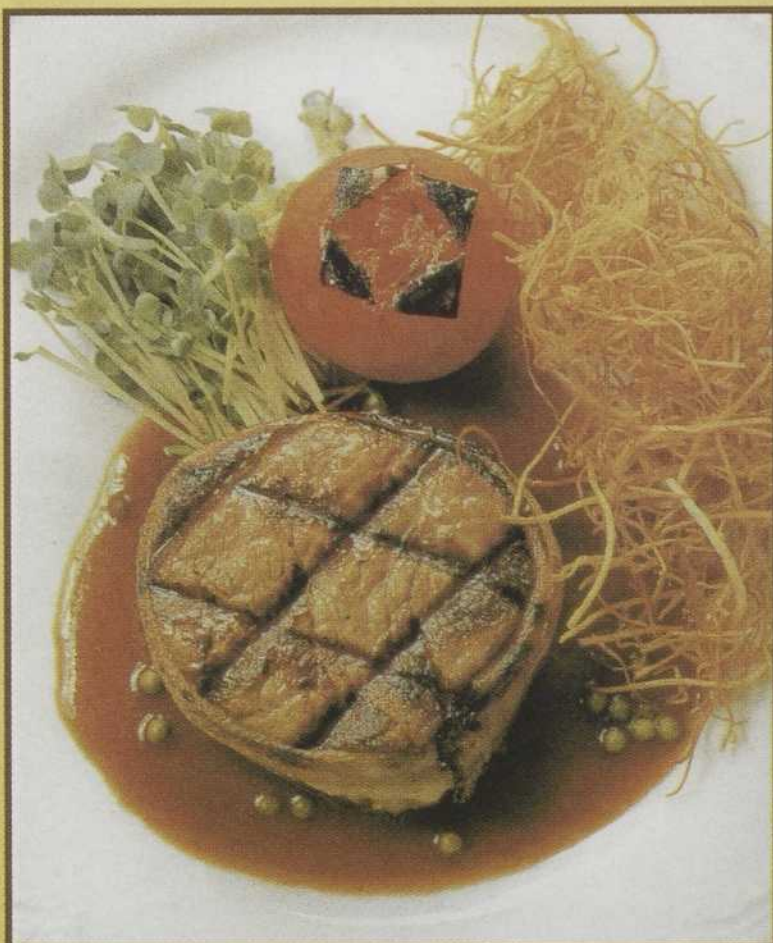
נ"ה

“Les tendances
de l'Avenir avec...
Prestige et Tradition”

MAJESTIK

Traiteur

*Il y a peu de moment
aussi merveilleux que votre simha.
Planification, coordination et attention
aux détails sont les ingrédients indispensables
pour rendre ce moment parfait.
En Contactant Emile,
cet événement merveilleux
sera une soirée inoubliable et sans soucis
où tous les membres de votre famille
et amis seront là pour partager
votre bonheur.*

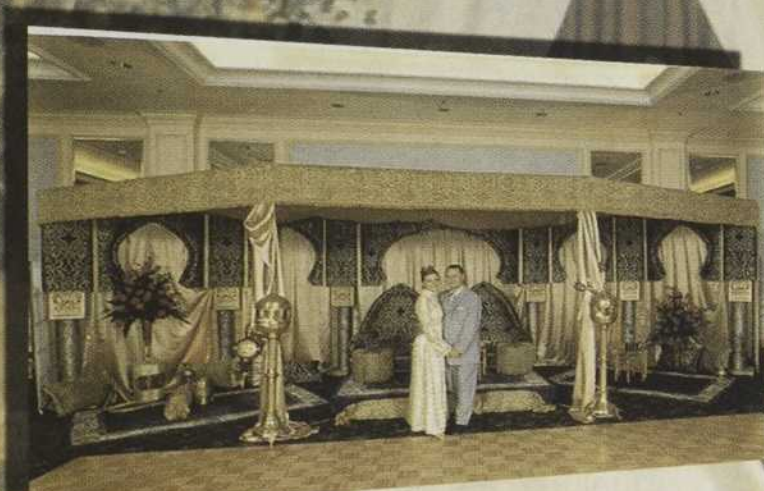


Récipiendaire
de l'art culinaire français
pour l'année 2000

5415, RoyalMount
Ville Mont-Royal (Québec)
H4P 1H6

Tél.: (514) 735-7911
Fax: (514) 341-3175
www.majestiktraiteur.com

DÉCORAPH Inc



Décor de soirée
Mehitsa
Brith-Milah
Location de nappes
Centres de table
Housses de chaises
Bonbonnières



Raphy Assayag

Tél: (514) 341-DÉCO (3326)

Fax: (514) 341-7054

4190, de Courtrai

Mtl, Qc, H3S 1C2

www.decoraph.com



L'artiste au travail



Sarah et Avrum



Moshé et Israël



L'heure du thé



Le temps de la paix



Immigrants sépharades



Armand Bouhadana

Artiste peintre

Né d'une famille où l'art règne, il mena conjointement ses études et ses recherches avant de s'orienter définitivement vers la peinture et la photographie.

Peintre, dessinateur, pastelliste et maître photographe de renommée, Armand est si habile dans ces disciplines qu'il est difficile de se prononcer. En réalité, il est un véritable peintre capable de s'exprimer avec bonheur, quel que soit le médium qu'il emploie.

Il possède un goût prononcé pour les couleurs chaudes ; son art est celui d'un maître.

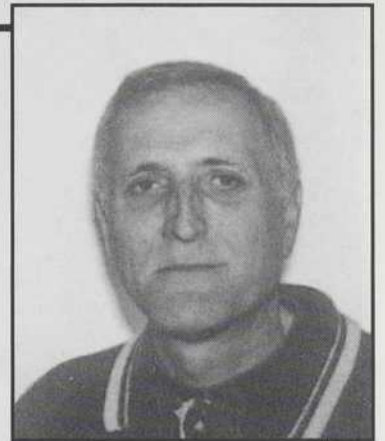
Ses paysages révèlent son habileté à saisir des instants fugitifs, un coloriste de grande classe qui joue toujours avec de subtiles harmonies. Il nous fait pénétrer dans ses paysages et nous invite à nous recueillir dans la nature, à découvrir combien nous avons besoin d'elle.

Il excelle aussi dans les scènes possédant un rare savoir-faire, révélant ainsi les instincts qui sommeillent en nous. Mais Armand est avant tout un admirable portraitiste ; le regard, l'attitude, tout concourt à donner la vie à ses personnages, ils sont là présents, leur bonheur inscrit à tout jamais sur leurs visages.

Aujourd'hui, Armand Bouhadana gravite les marches des grands artistes peintres canadiens.

Les multiples expositions auxquelles il a participé lui ont valu de nombreuses distinctions et des prix de prestige dont le 1er prix au Festival d'Art de Floride.

Armand Nathan, nouveau Président de la Communauté Sépharade de Laval



Depuis le mois de janvier dernier, la Communauté Sépharade de Laval a un nouveau président. Succédant à Charles Amar, Armand Nathan a été élu à l'unanimité pour un terme de 2 ans. Bénévole émérite, Armand Nathan a longtemps milité au sein des Conseil d'Administration de la Communauté Sépharade de Laval et Centre Communautaire Juif, dans les activités sociales, culturelles et de financement. Lauréat de plusieurs prix communautaires pour son dévouement, Armand Nathan, fort de ses nombreuses années d'expérience et connaissance du milieu, et comptant sur l'appui sincère de quatre anciens présidents, s'est fixé des objectifs précis et ambitieux qui feront de sa communauté, une entité financièrement autonome, dispersant tous les services que les membres sont en droit de recevoir.

Armand Nathan est reconnu pour être un homme de vision et d'action, capable de rallier toutes les opinions dans une cause commune.

La Communauté Sépharade de Laval est fière d'appuyer Armand Nathan dans son effort, et salue son enthousiasme et sa détermination.

Service d'Assistance et de Référence Sépharade

Quel que soit votre problème

INFORMATION

ORIENTATION

INTERVENTION



Elizabeth Perez





BETH OLAM LEVAYAH
SALONS-FUNÉRAIRES



Haim Ohayon

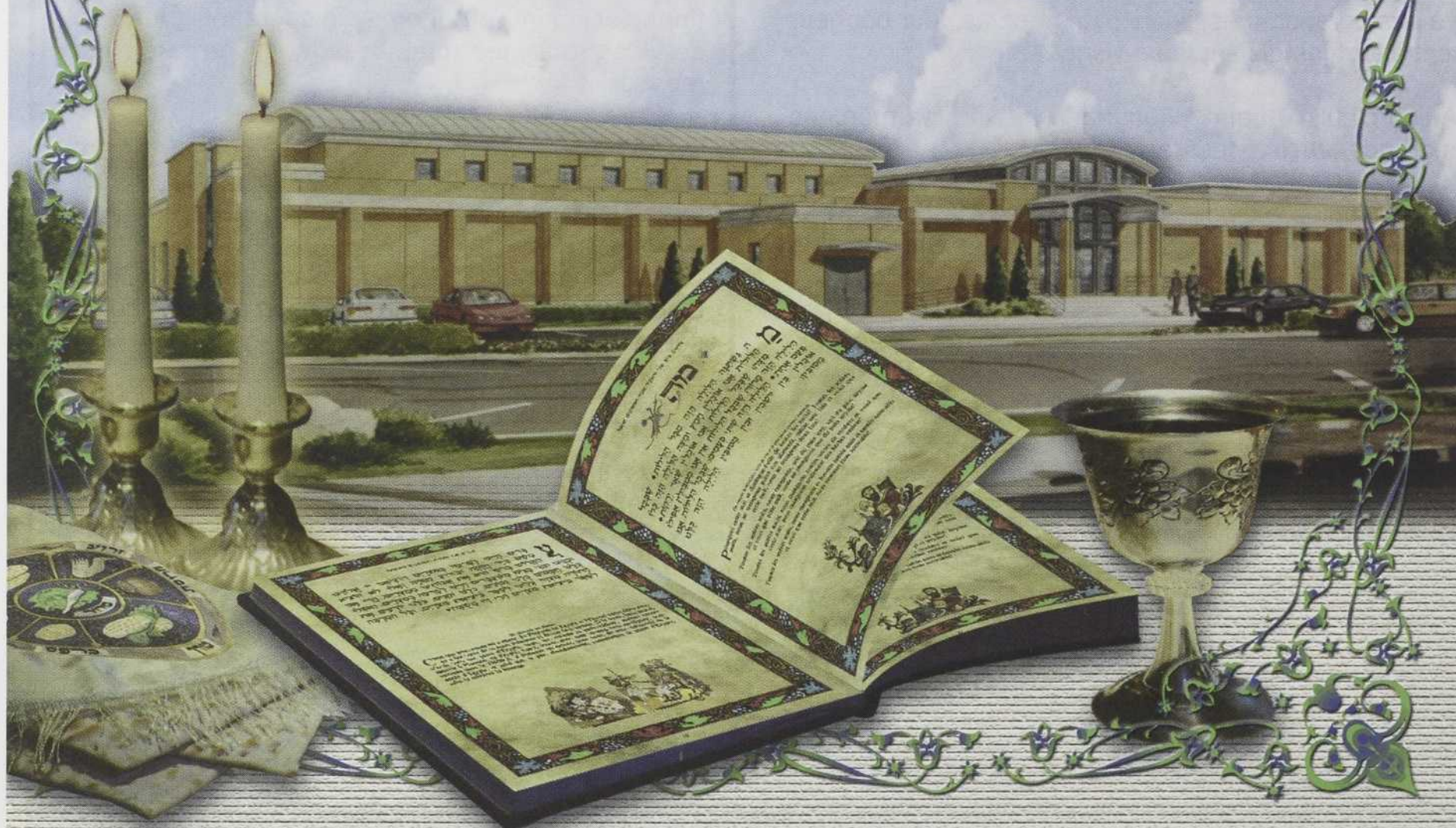
*Meilleurs souhaits
pour une joyeuse et
prospère pessah à
vous et votre famille.*

פסח כשר



Harold Laxer

A Beth Olam Levayah, Vos traditions sont les nôtres.



8255 rue Bougainville (coin Décarie & de la Savane) Téléphone: (514) 736-8888



50ème Voyage à New York: Grand Pèlerinage chez le Rabbi Schneerson z'l Des milliers de petits papiers porteurs d'espoir ...

Par Léa Soussana

De l'amour, du partage, de la compassion, une symbiose d'émotions et de sentiments pour expliquer l'émoi de ce pèlerinage unique et profond. En l'honneur de ce cinquantième grand pèlerinage, le Rabbin Raskin nous promet un voyage inoubliable : champagne à bord, musique, surprises et cadeaux sont au rendez-vous de ce moment exceptionnel rempli de joie.

Un hommage au Rabbi Mena'hem Mendel Schneerson z'l, flambeau du mouvement Loubavitch, homme de paix, de foi, de courage et d'espoir pour tout un peuple.

Le 4 Février 2001, New York, 5h du matin... sur Francis Lewis Boulevard, Ohel Chabad Loubavitch nous accueille au tombeau du Rabbi pour pèleriner, raconter nos histoires, exprimer nos espoirs et tout simplement prier.

Une lettre à la main, des centaines de personnes défilent 24h par jour dans l'antichambre où le Rabbi est enterré près de son beau-père Rabbi Yossef Itshak z'l. En signe de respect, certains frappent à la porte avant d'entrer dans l'antichambre. Un mur nous sépare du tombeau : des bougies y sont déposées. Elles crépitent doucement messagères de plusieurs souhaits. La prière et la lumière illuminent le silence de la nuit. Parmi toutes ces flammes, chacune raconte une histoire s'adressant directement au Rabbi Schneerson z'l et à son beau-père Rabbi Yossef Itshak z'l.

Aucun récit ne ressemble à un autre. Une volonté seule réunit tous ces êtres : prier pour le bien-être des siens et pour toutes sortes de choses qu'on ne devinera jamais assez. Des petits bouts de papier recouvrent le tombeau : ce sont en fait des milliers de parcelles de lettres lues et déchirées. Une feuille de papier n'a jamais autant parlé, la conscience d'un peuple est interpellée dans la modestie d'un lieu de culte à ciel ouvert.

Bonté, sainteté et humilité, c'est aussi ce que l'on retrouve un peu plus loin au 770 Eastern

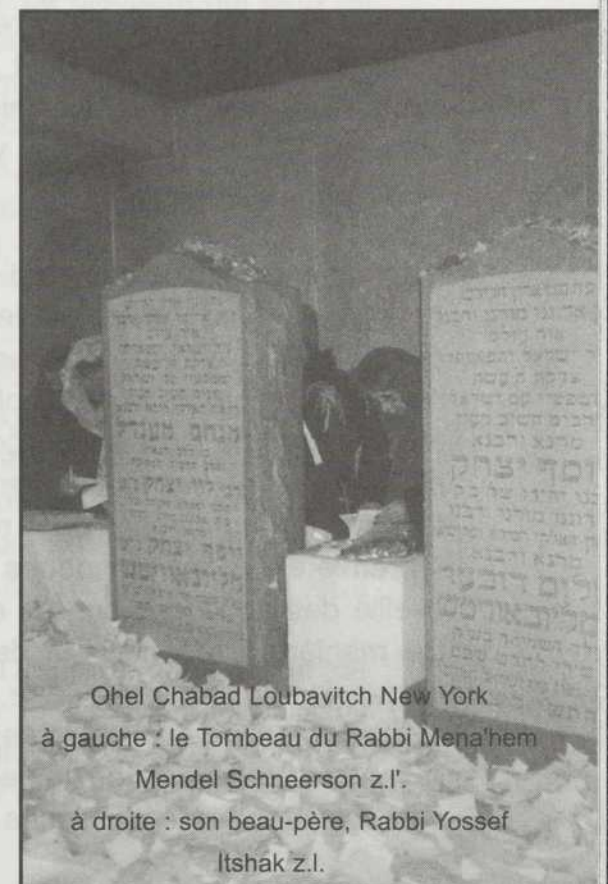
Parkway lorsqu'on visite le bureau du Rabbi. Le temps semble s'être arrêté. Les murs sont recouverts de boiseries. Les étagères contiennent de fabuleux ouvrages de toutes sortes : des livres religieux, des encyclopédies et des textes sur des conseils éducatifs. Dans un coin de la pièce, à l'endroit où priait le Rabbi et où nous prions à notre tour, la solennité des Sefarim inspirent un grand respect. La simplicité de ce lieu appelle à la sagesse.

C'est là que l'humanité a souvent déposé ses souffrances et ses joies et qu'un grand homme a pris la peine de les écouter : Rabbi Mena'hem Mendel Schneerson z'l.

- Léa Soussana, Février 2001
Tél. : (514) 737-2713



770 Eastern Parkway
Les Sefarim dans le bureau du Rabbi
Schneerson z'l.
Photos Eva Soussana



Ohel Chabad Loubavitch New York
à gauche : le Tombeau du Rabbi Mena'hem
Mendel Schneerson z'l.
à droite : son beau-père, Rabbi Yossef
Itshak z'l.



Écologie et éthique biblique

Par le Rabbin Gilles
Bernheim
Grand Rabbin de la
Synagogue de la Victoire à
Paris

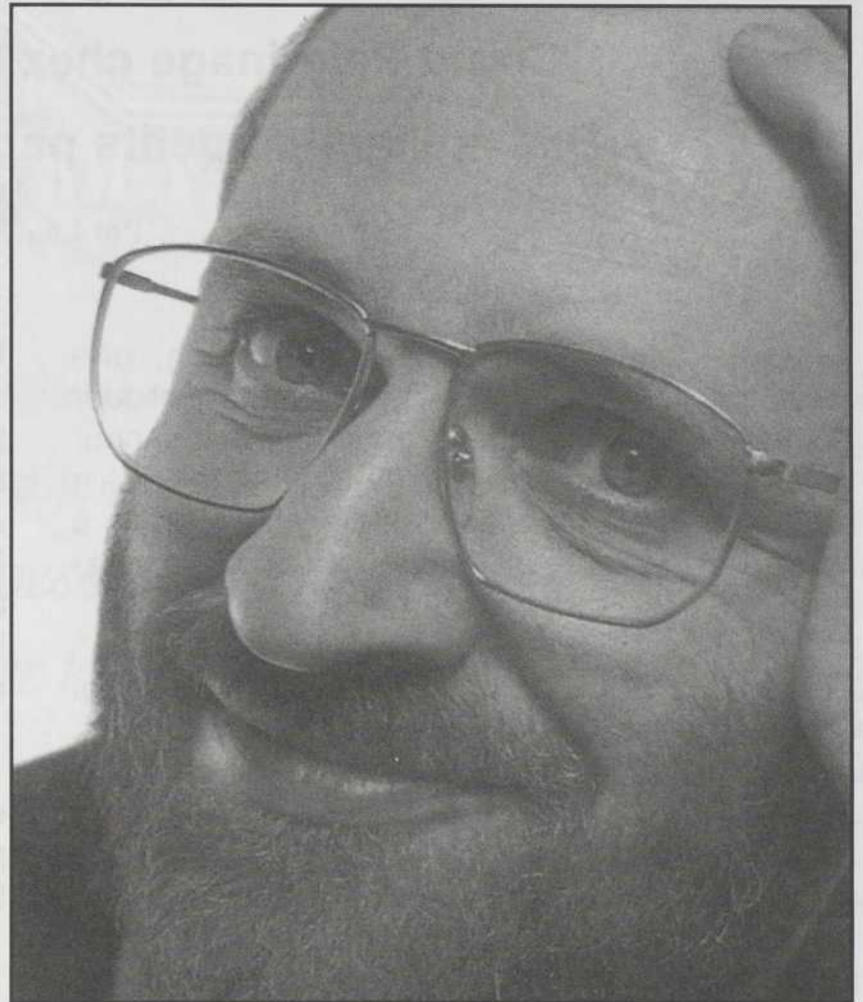
Il n'existe ni lien ni opposition a priori entre l'écologie et l'idée de création dans la bible.

Selon celle-ci, le monde créé est donné à l'homme, même s'il lui faut courir quelques dangers. La Bible ignore que l'homme puisse en compromettre gravement l'équilibre. Le souci de l'environnement n'aurait donc pour elle d'intérêt que dans la mesure où il en va du bien-être de l'homme. Si ce souci milite contre l'homme par idolâtrie de la nature, il s'affronte à l'idée biblique.

1 - Une écologie contre l'homme ?

L'écologie désigne d'abord une science née il y a plus d'un siècle. Elle qualifie également un mouvement d'opinion et une force militante plus récents. L'écologie relève de deux concepts. S'ils ne sont pas sans rapport, ils ne se confondent pas. Pour des raisons politiques, certains les unissent, nous verrons qu'il y a lieu d'être extrêmement circonspect à cet égard.

La science écologique étudie les relations entre le vivant et son environnement. Elle n'était connue que des spécialistes. Certains " penseurs " et " idéologues " de l'écologie, inspirateurs de l'écologie militante, lui ont procuré récemment une large audience dans l'opinion publique. Le militantisme et les mouvements de pensée qui le soutiennent ne viennent pas de la recherche scientifique : ils ont à première vue été provoqués par des événements qui ont éveillé des soupçons sur les effets de la techno-industrie. De manière " récente " la destruction d'Hiroshima et de Nagasaki par l'arme nucléaire, la menace atomique liée au surarmement des grandes puissances militaires, l'expansion sauvage de la techno-industrie conduisant à des catastrophes écologiques et humaines ; la disparition



d'espèces végétales et animales par l'usage excessif de produits chimiques, la pollution des eaux, la déforestation, l'effet de serre, le trou dans la couche d'ozone ont suscité le sentiment d'une fragilité croissante de l'environnement : les humains de par leur technique " immaîtrisée " dans son usage industriel, détruisant, estime-t-on, l'habitat naturel nécessaire à leur vie ou leur survie.

L'écologie en tant que mouvement d'opinion semble dire aujourd'hui un drame, celui d'une nature gravement agressée par l'homme, sa technique, ses intérêts immédiats, à un point tel qu'en beaucoup de domaines les choses paraissent irrémédiables, qu'il s'agisse des rivières, des forêts ou de la terre même, ou qu'il s'agisse des animaux domestiques ou sauvages, ou encore de l'atmosphère, tout est perçu comme agressé, en voie de dégradation avancée, voire sans retour.

Fondamentalement donc, l'écologie semble témoigner d'une sensibilité et d'un refus : sensibilité à la nature conçue et définie comme " environnement ", refus de toute intervention humaine estimée porter une atteinte grave, mortelle à cet environnement. Des enquêtes et des analyses sont très souvent appelées à la rescousse de cette proclamation dramatique, dont notre propos n'est pas



d'abord de dénoncer les exagérations ni même la désinformation toujours possible.

Mais à y regarder de manière plus attentive, au-delà de la dénonciation d'un drame auquel nul aujourd'hui ne peut raisonnablement être insensible, - et certainement pas un juif convaincu que l'homme a été placé dans le jardin qu'est le monde " pour le travailler et le préserver " (Genèse II, 15) -, au-delà d'un pathos qui devrait toujours nous alerter et nous rendre des plus vigilants, -car le sentiment tient alors lieu d'analyse ou de pensée ou tend à les masquer - , les idéologies écologiques et leurs avancées militantes les plus extrêmes semblent receler pour l'homme une menace de régression des plus dramatiques et des plus drastiques si l'on estime que le mot civilisation a un sens.

Un premier élément pourrait nous alerter, même s'il ne peut d'aucune manière constituer en tant que tel matière à délégitimer toute écologie, c'est la proximité d'une certaine sensibilité écologique avec les idéologies fascistes. " C'est au régime nazi et à la volonté personnelle d'Hitler que nous devons aujourd'hui encore les deux législations les plus élaborées que l'humanité ait connues en matière de protection de la nature et des animaux ". Cette contiguïté nous indiquerait d'abord que l'amour de la nature ne préserve en rien de la haine des hommes, ou " la dissimule mal ". Elle nous renseignerait aussi sur les dérapages liés aux rêves de retour à la nature et à " l'état sauvage " quand ils sont associés à un mépris de la culture et du rationalisme, confinant à une sorte de néopaganisme ravageur, pouvant conduire à tous les extrémismes, et toutes les extrémités...

Or, force nous est de constater que " la renaissance du sentiment de compassion à l'égard d'êtres naturels s'accompagne toujours d'une dimension critique à l'égard de la modernité ", mais une dimension critique radicale, " opérant au nom d'un ailleurs radical "... " dans le même souci de produire un homme nouveau, le même mythe au fond de la pureté sans compromis ni compromission ", qui fait qu'une certaine écologie actuelle " peut allier dans un même

mouvement des thèmes traditionnels de l'extrême droite comme des motifs futuristes de l'extrême gauche. "

Sans vouloir tomber dans les amalgames parfois trop faciles, nous ne pouvons qu'observer qu'à un autre niveau, certaines des idéologies écologiques conduisent dans leurs théorisations comme dans leurs velléités de mise en œuvre juridiques ou politiques, à un renversement total de perspectives et de valeurs, au regard de ce qui constitue les fondements de ce que nous appellerons hâtivement "l'Occident ".

L'écologie dans son expression actuelle la plus radicale et la plus poussée, qui est celle de la " Deep Ecology " ; " l'écologie profonde ", dénie absolument la centralité de l'homme dans le monde. Elle se rebelle contre l'idée même d'une écologie " au service " de l'homme, contre le fait même de parler " d'environnement ". Elle voudrait réintégrer l'homme dans son écosystème, et favoriser un rééquilibrage et une préservation de la biosphère qui ne privilégieraient en rien l'homme par rapport à d'autres espèces ou éléments végétaux ou minéraux. L'homme devrait se rabattre sur la nature. L'homme devrait pour préserver le monde se soumettre à " l'ordre naturel ". Si cela doit passer,- et cela est envisagé de manière extrêmement précise par les tenants de la " Deep Ecology "-, par une limitation drastique de la démographie humaine (jusqu'à 90% de sa valeur actuelle), cela devra se faire... Si cela doit passer par un refus du progrès, du développement, technologique, humain, cela s'imposera néanmoins... Relayé par des penseurs, des philosophes, voire des théologiens, ce discours qui peut au premier abord avoir des accents quasi prophétiques, agresse au fond l'homme dans son élan même de créativité, et le conteste dans son droit à l'existence... l'écologie au départ comme pensée par et pour l'homme, pensant un monde pour l'homme, en vient à prôner un monde préservé peut-être, mais sans l'homme, voire contre lui.

Étrange paradoxe d'idéologies apparemment hypermodernistes et qui au fond se révèlent d'un antimodernisme extrémiste, attaquant à leur base les principes mêmes d'une civilisation et d'un humanisme, qui, - de la Bible à Descartes et jusqu'à nos jours -, ont voulu hisser l'homme être pensant hors de son déterminisme naturel, pour le constituer comme sujet d'une morale et d'une loi...

C'est à ce point de dérive qu'à notre sens l'idée de création, telle qu'elle est pressentie dans la Bible, peut servir de pierre de touche à l'idée écologique, non pour la détruire ou la remplacer, mais pour l'éclairer et la " purifier ".

La suite au prochain numéro



Agence d'assurance Rimock Inc.

6,900 boul. Décarie, (Carré Décarie)
bureau 344 A, Montréal (Québec)
H3X 2T8

Tél.: (514) 731-3361
Fax: (514) 731-1267

Simon Rimock
Courtier - Broker



Voter c'est participer à l'avenir de votre communauté

La population sépharade du Grand Montréal est appelée, tous les deux ans, à venir voter pour élire douze représentants qui siègeront au Conseil d'administration de la Communauté Sépharade du Québec, une institution créée il y a 35 ans et qui a pour mandat de représenter les sépharades du Québec.

Nous avons la possibilité, dans ce grand pays démocratique qu'est le Canada, dans cette accueillante terre qu'est le Québec où la diversité des cultures est considérée comme une richesse, d'exprimer librement nos idées en allant voter lors des choix qui s'offrent à notre société.

Force est de constater que les élections communautaires n'attirent pas des foules. 400 à 500 votants, c'est faible si l'on considère qu'il y a chez nous près de 23,000 sépharades. D'autre part on s'entend dire que le conseil d'administration de notre Communauté est statique, que l'on retrouve toujours les mêmes gens. Nous pourrions facilement démontrer le contraire, mais nous ne souhaitons pas ouvrir un débat sur ce thème et c'est plutôt une invitation, à tous ceux qui

nous critiquent ça et là, d'assumer leurs responsabilités en venant voter pour les candidats de leur choix, de se porter candidats, si tel est leur souhait ou enfin de susciter des candidatures auprès des gens qu'ils considèrent dignes de les représenter.

Le Conseil d'administration de la Communauté Sépharade du Québec compte des membres démocratiquement élus au sein de leur constituante et qui sont, à ce titre des délégués. Nous avons aussi des membres cooptés et douze membres élus par la population. Plus que jamais nous souhaitons que des jeunes se portent candidats, certains l'ont fait, il y a deux ans et se sont fait élire. Il faut refaire cette expérience en encourageant d'autres jeunes à venir s'engager dans l'aventure communautaire et également en venant voter massivement pour que notre communauté soit le reflet des valeurs qu'elle représente.

Plus que jamais à l'aube de nouveaux défis, la participation des sépharades est nécessaire pour le renforcement et l'épanouissement de notre Communauté ■



ÉLECTIONS

CANDIDATS AU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA COMMUNAUTÉ SÉPHARADE DU QUÉBEC

Chers amis,

Les élections des 12 membres élus du Conseil d'Administration de la Communauté sépharade du Québec auront lieu le :

DIMANCHE 3 JUIN 2001

Vous êtes invités à poser votre candidature comme membre du Conseil pour le mandat 2001 - 2003.

POUR ÊTRE ELIGIBLE vous devez :

- avoir 18 ans et plus et être de rite sépharade ;
- avoir été ou être membre du Conseil d'Administration d'un organisme communautaire pendant au moins un an ;
- être recommandé par 3 membres du Conseil d'Administration de la Communauté sépharade du Québec et avoir contribué à l'Appel juif

Vous trouverez le formulaire de candidature en page suivante.

Les intéressés pourront le remplir et le retourner

à Me Avi Lévy, Président des Élections,

5151 Chemin de la Côte Ste-Catherine, suite 216, Montréal Québec. H3W 1M6.

DATE LIMITE pour la réception des formulaires de candidature :

le 27 mai 2001 à minuit

La liste officielle des candidats sera publiée à compter du 30 mai 2001.

Pour informations Gisèle Azoulay - 733-4998 poste 3135



**FORMULE DE MISE EN CANDIDATURE
AU POSTE DE MEMBRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION
DE LA COMMUNAUTÉ SÉPHARADE DU QUÉBEC**

Je, soussigné(e) _____

Domicilié(e) au _____ Ville
de _____

Province du Québec, soumets officiellement ma candidature au poste de membre du Conseil d'Administration de la Communauté Sépharade du Québec pour le mandat 2001-2003.

(Mon expérience communautaire se résume comme suit :

(veuillez vous restreindre à cet espace)

De plus, je déclare ce qui suit :

- Je suis de rite sépharade et adhère aux statuts de la Communauté Sépharade du Québec;
- J'ai été membre pendant au moins un (1) an du Conseil d'Administration de l'organisme communautaire suivant:

- Je suis majeur(e) et jouis de tous mes droits civils;
- Je ne fais pas partie du personnel de la Communauté Sépharade du Québec ni de celui de la Fédération Sépharade du Canada ou d'une constituante;
- Ma candidature est recommandée par les membres suivants du Conseil d'Administration de la Communauté Sépharade du Québec;

N O M

S I G N A T U R E

(Minimum trois (3) recommandations requises)

- Je certifie que je ne fais partie d'aucune "équipe" ou "liste" et m'engage à cesser toute campagne vingt-quatre (24) heures avant l'heure des élections.

EN FOI DE QUOI, j'ai signé à Montréal, ce _____ jour de _____ 2001

Signature : _____

Note: Adresser le formulaire au Président des Élections, au 5151 Côte Ste-Catherine, suite 216 Montréal, Qc H3W 1M6.

Date limite de réception des candidatures : **LE 27 MAI 2001**



Souffir

Nouveaux Services

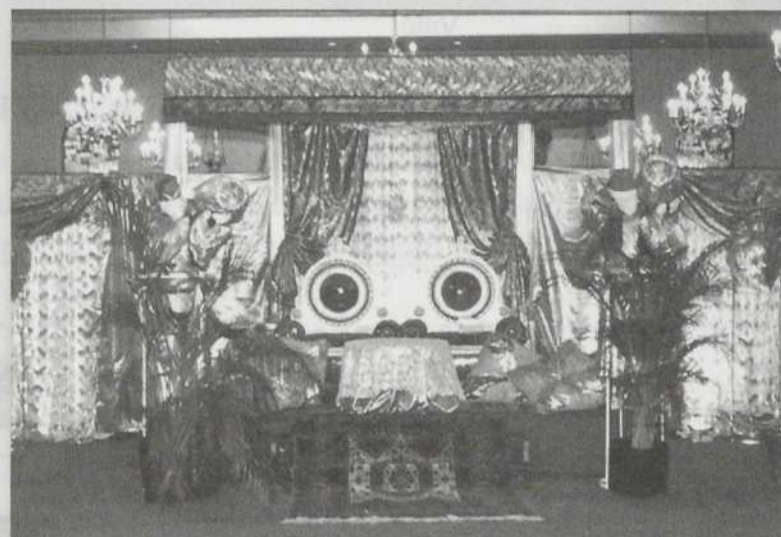
1500 de Décor et

- Mariage
- Héné
- Nomination
- Mehitsah
- Bar Mitzvah
- Brith Mila
- Anniversaire
- Cocktail
- Kabalath Panim

SOUFFIR

4983 rue Paré, Montréal, Qc H3P 1K1

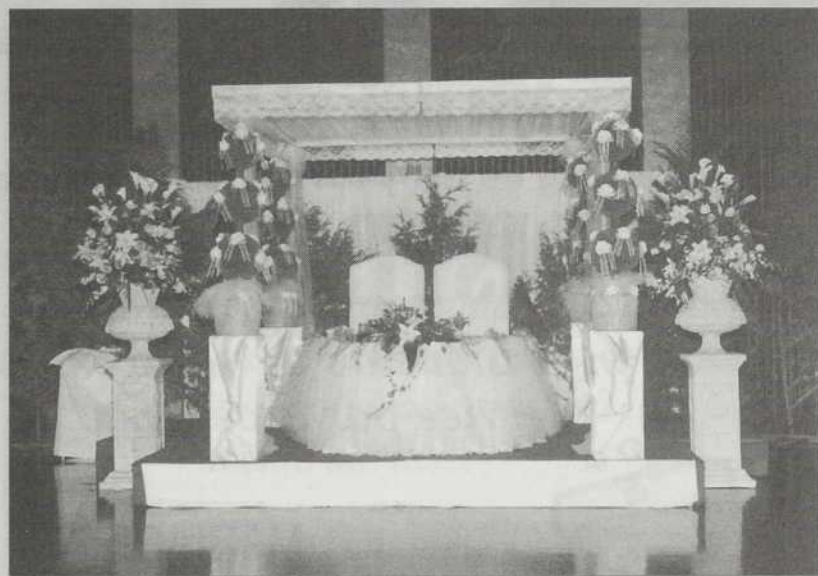
www.souffir.com Em



Les
seron

Décor

Plus de
200 décors de
Mariages et Hénéré
à partir de \$300!



room

50%
et Accessoires

- Nappes
- Centres de tables
- Fleurs séchées
- Fleurs naturelles
- Cartes d'invitations
- Housses de chaises
- Bonbonnières
- Light Show • Limousines
- Valets de Parking etc...

FFIÉCORS

P4 • Tél.: (514) 343-5226
info@souffir.com

La PalmEraie

de Beth Rambam
sous la supervision du Vaad Ha'ir

Salons de la Palmeraie
entièrement rénovés pour
la saison 2001.

our information & réservations:
(514) 343-5226



Forfait
Tout Inclus pour
toutes occasions!

MICHEL SABBAH

Service de bar pour toutes occasions

DISTINCTION

*Vin et Liqueurs de votre choix
Service par excellence*



MARIAGES
BAR MITZVAHS
HENNÉ
DINERS DE
CORPORATIONS

*Au service de la communauté depuis 1974
avec élégance et simplicité.*

PRIX COMPÉTITIFS.

620 Brunet, Ville St-Laurent, Québec H4M 1X8

Tél.: (514) 747-3308

Simone Toledano

A.S. Traiteur

Strictement CACHÈRE

Une réputation basée sur
15 années d'Excellence pour

**LA QUALITÉ, L'EFFICACITÉ,
LA COURTOISIE**

5475 Avenue
Royalmount, suite 104,
Ville Mont-Royal, Qc

Quelle que soit votre Simcha :
Mariages, Fiançailles, Bar-Mitzvah
ou toutes occasions spéciales,
laissez-nous vous offrir le meilleur!

(514) 341-0202 • (514) 341-6026

Prop: Albert Soussan

☎ 734 -TATY
(8289)

Taty's Pizza

חלב ישראל

De notre cuisine
à la votre . . . , en un coup de fil !

Pizza

Regulier
Vegetarien
Olives
Champignons
Pizza
Sous-Marin

Platters

Spagetti/Lasagne
Plat Falafel
Plat Thon
Omelettes
Salades
Poisson et Frites
Poulet vegetarien
& frites

Sandwiches

Burger
vegetarien
Falafel
Tunisien
Filet de poisson
Panini
Thon/Fromage

Fries

Regulier
Épicée
Rondelles onions
Poutine
Poutine Épicé

Beignets marocains sur commandes:
Dimanche matin à partir de 10h
Commander: Samedi Soir

6540 Darlington (face à Anka)

Les tours de
magie de nos
serveurs au
Bar et aux
tables vont

surprendre,

fasciner et faire

rire vos invités

toute la soirée.

AL SERVICE
DE LA COMMUNAUTÉ
DEPUIS 25 ANS

5415, A Paré

Ville Mt-Royal

Québec, H4P 1P7

Tél. : (514) 737-4019 • 344-7282

LES SERVICES BAR JODAN

GRATUITEMENT

• Décorations de ballons et
centres de tables;

• Champagne à l'heure du cocktail;

• Limousine ou Rolls-Royce
pour les nouveaux mariés;

• Service dispensé par des Geishas;

• Un porteur d'eau costumé en Gherab
de Marrakech passera aux tables;

• Boissons exotiques;

• Cadeaux au Bar-Mitzvah et ses amis;

Magiquement votre DANIEL AGOCA

Octopus VOYAGES
JEAN-TALON



“ Pour vos voyages d'affaires et de plaisir... ”

600, rue Jean-Talon Est

(Tour Bell Canada)
Montréal (Québec) H2R 3A8

Tél.: (514) 948-4828 Fax : (514) 948-4729

Annonce

Chers amis

La synagogue Chevra Kadisha B'nai Jacob, 5237 Avenue Clanranald (près d'Isabella) a la plaisir d'annoncer la création d'une section sépharade située à la même adresse.

Dirigés par le renommé Hazan Salomon Amzallag (Samy Elmaghribi) les offices du Chabbat et des fêtes y sont célébrés selon le rite sépharade marocain.

Nous vous invitons à vous joindre à notre groupe de fidèles et à participer activement au développement de cette nouvelle congrégation dans votre quartier.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez communiquer avec Albert Mouyal au (514)-485-9502

Les Services d'Aide à la Famille Juive

de l'Institut Baron de Hirsch



Jewish Family Services

of the Baron de Hirsch Institute

1 Carré Cummings – Montreal (Qc) H3W 1M6

En toute confiance

- ➔ Vivez les transitions
- ➔ Faites face à vos problèmes
- ➔ Gérez le stress
- ➔ Bénéficiez de la thérapie par le jeu pour enfants
- ➔ Et plus encore...

Services multilingues – Honoraires abordables

342-0000

Mille et une raisons pour notre existence!



**ANNIVERSAIRES CASHER
KOSHER BIRTHDAY PARTIES**

Équipé d'une veste laser, tu avances dans notre labyrinthe pour une aventure hors du commun
• 6 ans et plus

Pull on a laser vest and walk into our maze for a unique game challenge.
• 6 years old and up

TERRAIN DE JEU
BASKET-BALL
MUR D'ESCALADE
SALLE NINTENDO
COIN DES PETITS
MAQUILLAGE ARTISTIQUE
ANIMATION
QUILLES JUNIOR
NINTENDO ROOM
WALL CLIMBING
PLAYMAZE
BASKETBALL
FACE PAINTING
TINY TOTS CORNER
JUNIOR BOWLING

**SPECIAL SCHOOL WORKSHOP
PROGRAMME SPÉCIAL POUR ÉCOLES ET SERVICES DE GARDE**

**INFO./RES.
344-DÔME (3663)**

**INFO./RES.
735-4FUN (4386)**

CARRÉ DÉCARIE SQUARE
6900 boul. Décarie, Métro Namur,
Montréal (Qué) H3X 2T8



BRIT, la revue des anciens Mogadoriens.

Entretien avec Asher Knafo, éditeur

Comment la revue BRIT a pris naissance ?

En 1951, mon père, M. Salomon-Haï Knafo z"l, écrivait à chacun de ses enfants de longues lettres rédigées dans un hébreu parfait quoique quelque peu ancien. Il eut l'idée lumineuse d'écrire une seule lettre et de la taper à la machine à écrire en 7 exemplaires (c'était le maximum possible). Après son Alia en 1956, il commença à rédiger, toujours sur sa " Baby Rémyngton ", ses lettres en français qu'il envoyait d'Israël en France ou au Maroc à ses filles restées là-bas. Son frère, le poète I.D.K (Isaac D. Knafo) en perfectionna l'impression. Installé au kibboutz Ramat Hakovesh, il écrivait des poèmes qu'il décorait lui-même et qu'il ronéotypait et envoyait à tous les membres de sa famille et à tous ses amis. La brochure était titrée " Lettre des Lettres " (par référence au Cantique des cantiques) et tirée en offset. Il avait fini par en imprimer 350 exemplaires. Il composera treize Lettre, la quatorzième sera posthume.

La Lettre d'I.D.K a réussi à créer un lien entre les membres de la famille Knafo en particulier et entre les gens de Mogador en général. En 1979, à la mort d'I.D.K, il y eut un grand vide. Tous les yeux de la famille se tournèrent vers moi et l'on me demanda de prendre la relève et de produire une revue d'abord uniquement familiale puis de plus en plus orientée sur les gens de Mogador et sur leur patrimoine. Nous avons nommé cette revue " Brit ", Alliance, mais c'était aussi parce que ce mot était le deuxième mot de " Ot Brit Kodesh ", titre de l'un des livres de notre aïeul Rabbi Yossef Knafo. En outre, " Ot Brit Kodesh " est aussi le nom de l'amicale que nous avons fondée pour sauvegarder les écrits des membres de notre famille (six livres édités à ce jour dont " Le Mémorial de Mogador " et les poèmes d'IDK).

Ainsi Brit serait la suite de Lettre d'I.D.K?

Oui et non. Oui, car elle perpétue l'idée d'I.D.K. de maintenir un lien entre les ressortissants de Mogador. Non, car elle ne ressemble en rien à Lettre d'I.D.K. Ce dernier avait créé une revue qui lui permettait de faire participer ses correspondants à sa veine créatrice. Il pouvait y insérer ses poèmes ses contes et ses dessins. Il préparait amoureusement chacune de ses revues rédigées sous forme de manuscrit. Les différentes pièces de la revue se complétaient comme dans un rébus et formaient une œuvre complète et unique dans son genre. Brit n'est plus l'œuvre d'une seule personne. Depuis ses débuts,

Brit a accepté la participation de toute personne qui avait conservé un souvenir ému de sa ville natale Mogador, même si cette participation était parfois un peu maladroite. A l'opposé de Lettre, Brit est le collectif de tous ceux qui se sont intéressés à lui et a évolué au fil des années.

Qu'avez vous découvert en ouvrant les pages de la revue aux ressortissants de Mogador ?

D'abord que je n'étais pas le seul à conserver jalousement le souvenir de ma ville natale. Il me semble que cette ville exerce un pouvoir magique sur ses ressortissants. Je dirais même sur les deuxième et troisième générations. Il suffit de dire " Mogador " à un mogadorien pour qu'il arrête tout et vienne écouter et raconter Mogador. Il me semble que ce phénomène n'a pas d'égal pour les ressortissants des autres villes du Maroc ou d'ailleurs. C'est peut-être pour cela que Mogador a au moins trois revues dans le monde qui paraissent régulièrement. Il m'arrive de me dire : " Bon, c'est fini, Mogador c'est le passé. Arrêtons là ". Mais après chaque publication il y a les lettres et les coups de téléphones de gens qui en demandent encore. Il y a ceux qui écrivent en disant : " Et moi ? ne suis-je pas Mogadorien ? Pourquoi n'ai-je pas reçu le Brit ? "

Quels sont les auteurs qui ont contribué à la revue à ce jour ?

Brit est une revue à facettes multiples. Comme la revue est prête à accueillir tout ce qui a rapport à Mogador ou à ses ressortissants, elle peut être à la fois une revue littéraire, une revue scientifique, une revue d'art ou une revue ethnologique. Les premières revues nous ont permis d'éditer des œuvres de I.D.K. Dans notre désir de faire revivre le souvenir de Mogador et de sa communauté, nous nous sommes adressés aux vétérans en leur demandant de nous narrer leurs souvenirs de Mogador. Salomon-Haï Knafo nous a rapporté la vie de " Paitanim " tels que R. David Elqaïm et R. David Yflah, Joseph Elmoznino a créé une série intitulée " les personnages de Mogador ", série qui a continué d'exister après sa mort. Albert Elmoznino a raconté la vie des enfants de Mogador et Yoël Corcos-Baron a décrit d'une façon inoubliable les " puntus " (la manière pédante de s'attacher aux petits détails et de chercher dans chaque mot ou dans chaque attitude une intention cachée). Par la suite, des conteurs de talents tels que Haï Knafo de New-York et Ariel Knafo de Guivataïm s'y sont joints. Le poète Effy Barak a publié dans plusieurs revues ses poèmes et ses dissertations savantes sur les valeurs du judaïsme. Le poète Michaël Adam, lauréat de nombreux prix de poésie nous adresse un poème pour chaque revue. Ces dernières années, Pol-Serge Kakon s'est joint aux auteurs permanents de Brit, et ses contes enrichissent notre revue. Le Dr David Cohen nous envoie régulièrement des documents sur Mogador au fur et à mesure qu'il les découvre. Le Dr Moshé Névo y participe par des articles sur la linguistique de l'arabe mogadorien. Le Dr Orna Baziz nous envoie ses articles sur les grands auteurs israéliens. Jaïs Rebboh et David Knafo écrivent sur les



ME DANIEL MEYER OUAKNINE
NOTAIRE

*Me Daniel Ouaknine,
est heureux
d'annoncer la relocalisation
de ses bureaux au
1055 Beaver Hall,
suite 400.*

ME DANIEL MEYER OUAKNINE
NOTAIRE

Téléphone: (514) 868 1001
Télécopieur: (514) 868-1002

E-mail: danielm.ouaknine@qc.aira.com

UNE RÉPUTATION
BIEN ÉTABLIE
DEPUIS 1905

Il ne suffit pas de savoir comment créer un patrimoine. Il faut également avoir les moyens de le protéger et de le faire fructifier. Vous avez donc besoin de l'aide d'un spécialiste expérimenté pour atteindre vos objectifs. Vous pouvez compter sur CIBC Wood Gundy, car nous nous occupons de gestion de patrimoine depuis 1905. À l'heure actuelle, nous offrons une vaste gamme de placements et de services de retraite, tout en utilisant des outils financiers des plus perfectionnés. Nous savons comment nous y prendre et nous sommes prêts à vous le démontrer.
Téléphonez-nous dès aujourd'hui

Suzy Knafo, M.B.A.
514-847-6642

CIBC
Wood Gundy

CIBC Wood Gundy est une division de Marchés mondiaux CIBC Inc., membre du FCPE.

coutumes religieuses de Mogador. Les Professeurs Haïm Zafrani de la Sorbonne, Yossef Shitrit de L'Université de Haïfa et Eliezer Bashan de L'Université Bar-Ilan enrichissent la revue grâce à leurs articles d'érudits sur Mogador. Nessim Krispil, Aharon Amozeg, Rony Erez, Erez Bitton, Léa Bensoussan, Yaël Knafo, Roger Elmoznino, ont aussi trouvé leur place dans la revue. Le Dr David Bensoussan a ajouté dans la dernière revue une note d'humour et une vue d'ensemble sur le Judaïsme mogadorien. Suit une longue liste d'artistes peintres ou sculpteurs ressortissants de Mogador : Judith Sasportas, Albert Elmoznino, Yaël Knafo, Rony Barsheshet, Haï Knafo, Annie Knafo, Barry Orkin, Shuly Nahshon, Ruth Orkin, Raquel Kakon et Benjamin Derry. Et il ne faut surtout pas oublier tous ceux qui nous envoient des poèmes des reproductions de documents familiaux, et des anecdotes sur le Mogador de leur enfance.

Est-ce-que Brit est uniquement axé sur Mogador ?

Ces dernières années on peut distinguer parfaitement un élargissement de l'intérêt de Brit. Le Sud marocain encore méconnu y est conté, à preuve l'article sur Lala Mira Bouganim publié dans le numéro 17. La Shoa prend une place

prépondérante et son souvenir est présent dans presque toutes les revues. Des phénomènes sociaux d'Israël sont traités, comme la montée du parti Chass ou le renouveau de la musique andalouse en Israël.

Où et à qui est diffusée la revue Brit ?

Nous avons dressé une liste de ressortissants de Mogador que nous mettons à jour au fil des années. Nous envoyons la brochure aux membres de cette liste. Nous avons une deuxième liste de personnes qui ont eu l'occasion de lire une des brochures et qui en sont devenues de fidèles lecteurs. La revue est publiée en deux langues : Hébreu et Français. Il arrive parfois qu'elle soit multilingue car l'on y trouve aussi des articles en anglais et en judéo-arabe. Nos abonnés se trouvent en Israël, en France, au Maroc, au Canada, aux Etats-Unis, en Angleterre et au Japon. Les Universités d'Israël, les centres d'études ethniques, l'Institut Ben-Zvi, l'Institut Rav Kouk, et Yad Vashem en Israël, la Librairie du Congrès à Washington, la Librairie des archives de l'Alliance à Paris, ont demandé d'être abonnés à Brit. Plusieurs travaux universitaires concernant Brit ont déjà été entrepris.



Il existerait également une revue des ADAMistes et une autre revue mogadorienne à Casablanca, pensez-vous qu'il sera possible de collaborer avec ces revues ?

J'ai commandé et reçu la revue ADAM (Association des Anciens de Mogador). Je n'y ai trouvé que des présences chrétiennes ou musulmanes. Et quand la revue a décidé de parler aussi des juifs, c'était en reproduisant dans plusieurs numéros le travail de recherche fait en 1945 par Bertrand Desmazières La Juiverie de Mogador, travail assez teinté d'antisémitisme. Je ne connais pas la revue mogadorienne de Casablanca. Ceci dit, si l'occasion s'en présentait, je serais très heureux de collaborer avec eux. Ce qui serait souhaitable, et j'ai déjà fait part de ce souhait au Conseiller du Roi M. André Azoulay, ce serait de faire une rencontre à Mogador de tous ceux qui créent autour du thème " Mogador ". Une telle rencontre pourrait être très enrichissante, et la ville de Mogador pourrait en retirer un grand parti. J'irais même plus loin : Mogador étant indéniablement une ville qui a suscité tant d'amour, et qui a produit une telle profusion d'écrivains et d'artistes pourrait être le site idéal d'un congrès de tous ces écrivains et artistes.

Quels sont vos projets ?

Agrandir le cercle des lecteurs d'abord en rejoignant tous les Mogadoriens, puis en proposant la revue aux membres des autres communautés marocaines, rechercher les écrivains de souche mogadorienne et d'autres encore et de les faire participer à Brit. Orienter la revue vers de nouveaux horizons, le Sud Marocain, le patrimoine général du Judaïsme marocain. Organiser un " sauvetage du dernier moment " en interviewant les personnes âgées vivant encore parmi nous et qui conservent dans leur mémoire des trésors de connaissance qui risquent de disparaître à tout jamais avec elles.

Comment la revue se finance-t-elle ?

Tout d'abord il y a le bénévolat. Tous ceux qui écrivent et qui travaillent pour Brit, le font gracieusement. Restent les frais d'imprimerie, d'emballage et de port. Nous adressons la revue à tous ceux qui en font la demande, en demandant une participation aux frais. Toute contribution demeure à la discrétion des lecteurs. Malheureusement, une grande partie d'entre eux oublie tout simplement d'envoyer leur cotisation. Finalement, une quête auprès de la famille Knafo permet de couvrir le déficit.

Pour vous abonner à la revue

Brit, contacter:

Asher Knafo

Or Brit Kodesh

Keren Hayessod 49/11

Ashdod Israël.

Tél/Fax : 08 854 4567

N. BOUZAGLO

VICTORIA GIFT SHOP

5875 Av. Victoria

Tel: 738-1414 Fax: 737-6518

- Articles Religieux
- Talithoth
- Tefilin

- Mezuzoth
- Livres de prières (Spécialité sépharade)

LES ENTREPRISES SHIFRA

2071 St-Louis

Tel: 744-4283

- Livres hébraïques en français
- Cadeaux
- Choix de nappes de toutes sortes et grandeurs

Vérification de Tefilin et Mezuzoth

Recevons commandes de Kipot et cartes d'invitation pour BAR MITZAH et MARIAGE

בס"ד

PINO
PHOTOGRAPHIE

Tél.: (514) 990-4912
e-mail: rosilio@videotron.ca

5575, Av. Victoria, #221
Mtl, Qc H3W 2R4

Un important organisme à but non lucratif recherche
UN TRADUCTEUR / UNE TRADUCTRICE
expérimenté(e) et hautement motivé(e).

Sous les ordres du directeur du marketing et des communications, vous serez responsable de la traduction (principalement de l'anglais vers le français) de tous les documents relatifs au marketing et aux communications et de la facturation des services rendus. Vous êtes un traducteur / une traductrice qualifié(e) et possédez un minimum de 2 ans d'expérience professionnelle. Vous êtes capable de travailler en équipe, d'utiliser un ordinateur, de naviguer sur Internet et de supporter la pression de très brefs délais. Vous avez pour atout de bien connaître les milieux juifs.

Veuillez faire parvenir votre C.V. et une lettre d'accompagnement au :

Directeur des ressources humaines
FEDERATION CJA
1 Carré Cummings Square
Montréal, Québec H3W 1M6

(Seuls les candidats interviewés recevront une réponse)

Fleuriste Le Casablanca



"Le Studio D'Art Floral"

MARIAGE • BAR MITZVAH • DÉCORATION
HENNE • CHUPAH • KABBALAT PANIM

2725 Van Horne, Shopping Wilderton

TEL 278-4504 ou 733-5452

Contactez Samy ou Myriam

*Situé En Plein Coeur
du CENTRE VILLE Pour Vous Servir!*

Le Gan-Eden



RESTAURANT GLATT KOSHER



*Que ce soit pour votre lunch, repas
d'affaire ou d'agrément, venez apprécier
notre grand choix de plât frais du jour
ou nos spécialités à la carte.*



Votre Hôte
GEORGES AMAR

**Spécial du jour,
Chaque Jour!**

Tous les
Mercredis
de 6 pm à 9 pm
Soirée Sushi

*Livraison au centre ville pour
commande de plus de 10\$

3429 Rue Peel, Centre Ville, Montréal

Tel.: (514) 987-9875



Pour vous mettre
l'eau à la bouche,
visitez notre

BOUTIQUE

La Marguerite
Glatt Kosher

G O U R M E T

Au

6630, Ch. Côte St-Luc
(Près de Cavendish)

TÉL. 488-4111


Prêt à manger pour Shabbat
et le reste de la semaine...

Restaurant

El Morocco
glatt kosher

24 Ans Déjà!...

3450, Drummond, Montréal
Tél 844-6888 / 844-0203
Fax 844-1204
www.el-morocco.com



MK **TRAITEUR MAZALTOV**
Strictelement cacher, sous contrôle du Vaad Hair

*Madame Hazan Traiteur vous propose
sa nouvelle formule « tout compris »
dans la salle de fêtes Hekhal Chalom, somptueusement décorée
et à des prix qui conviendront à tous les budgets.
Pour plus de renseignements et visite de la salle appelez.*

Tél.: 739-0260 / 747-4530

Fax: 731-1971

ב'ס"ד
MK **Chomedey Cachère** MK

TRAITEURS POUR TOUTES OCCASIONS

Baguettes et pains frais • Pâtisserie françaises • Salades
Manger prêt-à-emporter • Sandwichs • Poulet BBQ
Viande et charcuteries • Variétés de produits importés d'Israël

Produits strictement "cachère"

4671 Blvd Samson, Chomedey, Laval (Centre 100ème)

Tél.: (450) 681-2221

RABBIN YEHOUDA ABITTAN

Cantor de la Synagogue
Spanish & Portuguese

MOHEL

Certifié par l'Hôpital
Général Juif de Montréal

« Pour une circoncision
à la perfection

Contactez-nous sans hésitation »



Bur. : 737-3695

Dom. : 737-1903





Soutenance de thèse

Elisabeth Molkou a soutenu à l'Université Mc Gill à Montréal, en date du 26 janvier 2001, sous la direction d'Yvon Rivard et Régine Robin, sa thèse de doctorat en littérature française dont le thème est : " Contributions d'écrivains juifs à la problématique de l'auto-fiction ".

Nous sommes fiers de féliciter Elisabeth Molkou, bien connue dans notre communauté, et qui a participé activement dans le passé à la Voix Sépharade.

Courrielle

A Monsieur Elie Benchetrit : La Voix Sépharade

En parcourant votre magazine je me suis arrêté sur l'article de votre collaboratrice, Sylvia Assouline, que je voudrais ici saluer et féliciter pour la pertinence de son papier sur "Napoléon Bonaparte et le terroriste palestinien ".

Oui l'auteur de cet article fait bien de rappeler à vos lecteurs (et j'espère qu'ils seront nombreux à le lire) les propos tenus par ce palestinien cité par le journaliste du Jerusalem Post, ainsi que les textes du livre de Hazony : tout le message est là.

Recevez mes salutations. Joseph Chocron / Joseph_chocron@srtelecom.com

Fiançailles

Bryna et Simon Gartenberg, Arline et Albert Sabbah ont une immense joie de vous annoncer les fiançailles de leurs enfants :

Debbie & Alain

Mazal Tov aux grands-parents

Lona Gartenberg, Vera et Isaac Lam

et à leurs enfants Miriam Gartenberg et André Sabbah.

Mariage

Madame et Monsieur Samuel Roffe

Madame Nelly Guanich

Ont la joie de vous annoncer le mariage de leur petit-fils et fils

Frederick Guanich avec Cynthia Fattori

Le mariage a eu lieu à Buenos Aires le 3 mars

Naissances

Messody et Isaac Alloul, Eliane et Gabriel Bittoun, Arielle et Shlomi
Lugassy

Ont la joie de faire part de la naissance de leur arrière petite fille et
fille :

Elinor-Marcelle

Née le 18 décembre 2000 à Boca-Raton (Floride)

Frank et Frédérique Achache, Jennifer et Jessica sont heureux
d'annoncer la naissance de leur fils et petit frère :

Julien Chalom

Né le 27 mars 2001 à Montréal

Un grand mazal tov aux parents et aux grands parents Gérard et
Gisèle Azoulay, Martine Achache

HEVRA KADISHA
DE RABBI SHIMON BAR
YOHAY
Confrérie du dernier devoir

URGENCE ?

Appeler :
M. David Benizri

Cell. : 824-7573
Domicile : 488-8113
après 17h : 731-3334

Nous informons la population que la Communauté Sépharade du Québec possède un cimetière communautaire à Beaconsfield avec des lots à prix très abordables.
Pour toute information

Appelez Élie au 733-4998



Monsieur & Madame Momy S. Ohayon
Monsieur & Madame Max Ohayon & enfants
Monsieur & Madame Raphaël Ohayon & enfants
Monsieur & Madame Henri Ohayon & enfants
Monsieur & Madame Maurice Ohayon d'Israël
Monsieur & Madame Simon Ohayon de Suisse
Monsieur & Madame Joseph Ohayon du Maroc
Monsieur & Madame Salomon Revah & famille
Monsieur & Madame Mamane & famille
Monsieur Levy de Montréal. Valetta de Montréal
La famille Suissa de France. La famille Myara de Floride
Ont l'immense douleur de vous faire part du décès de leur
fils frère, neveu et ami :

David Ohayon z.l.



dont le décès tragique à bouleversé notre Communauté.

David étant connu pour son amour pour les autres, sa gentillesse et son respect pour tout le monde n'a laissé personne indifférent.

Nous tenons à remercier de tout cœur cette belle Communauté pour son témoignage.

Madame Simone Felici son épouse, Sylvia Felici et Madame Raquel Sultan, ses filles, ainsi que ses petits-enfants son gendre, ses frères et sœurs, beaux-frères, et neveux tiennent à remercier toutes celles et ceux qui leur ont témoigné affection et sympathie lors du décès de :

Abraham Felici z.l.

survenu à Montréal le 4 octobre 2000.

Les familles Benizri, Rimokh et Bendayan touchées par la disparition de

Mazaltov Benizri z.l.

le 25 février 2001, 2 adar 5761

remercient toutes celles et ceux qui, par leurs témoignages d'affection et de sympathie, ont contribué à leur réconfort moral.

C'est avec une immense douleur que nous faisons part du décès de notre mère, belle-mère, grand-mère, soeur et tante

Simone Dayan z.l.

épouse de Nessim Dayan Z'L
survenu le 26 janvier 2001.

Elle laisse dans un deuil inconsolable ses enfants Roger (Monique), Chantal (Gérard), Janine (Arnold), ses petits enfants Caroline, Jessica, Michael, Karen, David, Valérie, Nathalie, Eric, Sylvia, Joseph et Nathan, son frère Prosper Elbaz, ses sœurs Renée Sasportas, France Pesce, Lisette Elbaz et Denise Siegman.

Nous garderons tous le souvenir d'une mère exceptionnelle, dévouée, douce, pleine de sagesse, un modèle et une source d'inspiration pour ses enfants et petits-enfants.

Nous remercions tous les proches et amis qui nous témoignent réconfort et sympathie durant cette douloureuse épreuve.

Les familles Laredo, Nahon, Tapiero et Buzaglo remercient tous leurs proches et amis du témoignage de leur affection et sympathie à l'occasion du décès de :

Madame Phoeby Buzaglo (née Attias)

survenu le 10 février 2001 à Montréal.

Épouse de feu David Buzaglo, elle laisse dans le deuil ses enfants Claire Laredo, Donita Nahon, Anita Tapiero, Gérard, ses petits enfants Hélène Krushaar, Caroline Laredo ; Élie Tapiero; Karen, David, Valérie, Nathalie et Éric Buzaglo et sa soeur Ida Attias.

Nous avons la tristesse d'annoncer le décès de notre cher ami :

Baruk Toledano Z.L

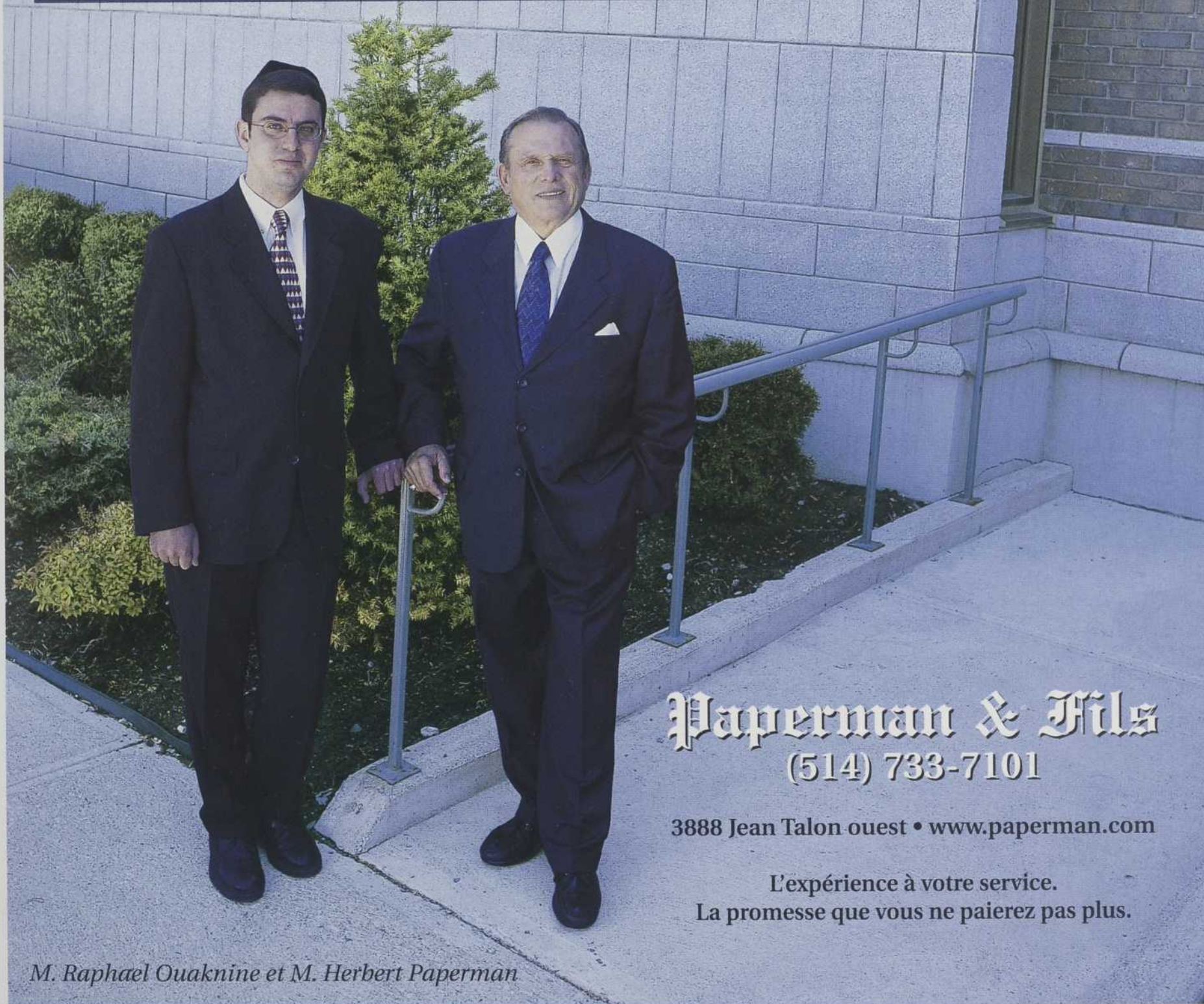
survenu le 6 avril 2001 à Montréal

A sa chère épouse Sylvia, à ses enfants Patrick et Annick ainsi qu'à toute sa famille éprouvée par cette tragique disparition, La Voix Sépharade adresse ses condoléances émues ainsi que l'expression de sa profonde sympathie.

Un message important à l'intention de la Communauté Sépharade

Paperman & Fils est fière des rapports qu'elle entretient avec la Communauté Sépharade depuis près de quarante ans. Les membres de la Communauté Sépharade savent qu'ils peuvent faire confiance à la Famille Paperman pour leur offrir, à un prix juste, des services funéraires qui respectent tous les rites de la tradition.

Si vous deviez un jour perdre un de vos proches, vous serez réconforté de savoir que la Famille Paperman offrira à la Communauté Sépharade ses conseils et son soutien, comme elle le fait depuis des générations.



Paperman & Fils
(514) 733-7101

3888 Jean Talon ouest • www.paperman.com

L'expérience à votre service.
La promesse que vous ne paierez pas plus.

M. Raphael Ouaknine et M. Herbert Paperman

Raffinement...

Élégance...

Pour séduire vos invités...

Or Hahayim

Le Joyau

de Côte St-Luc



Informations & Réservations

481 - 4888



Or Hahayim : 5700, Einstein Côte St-Luc